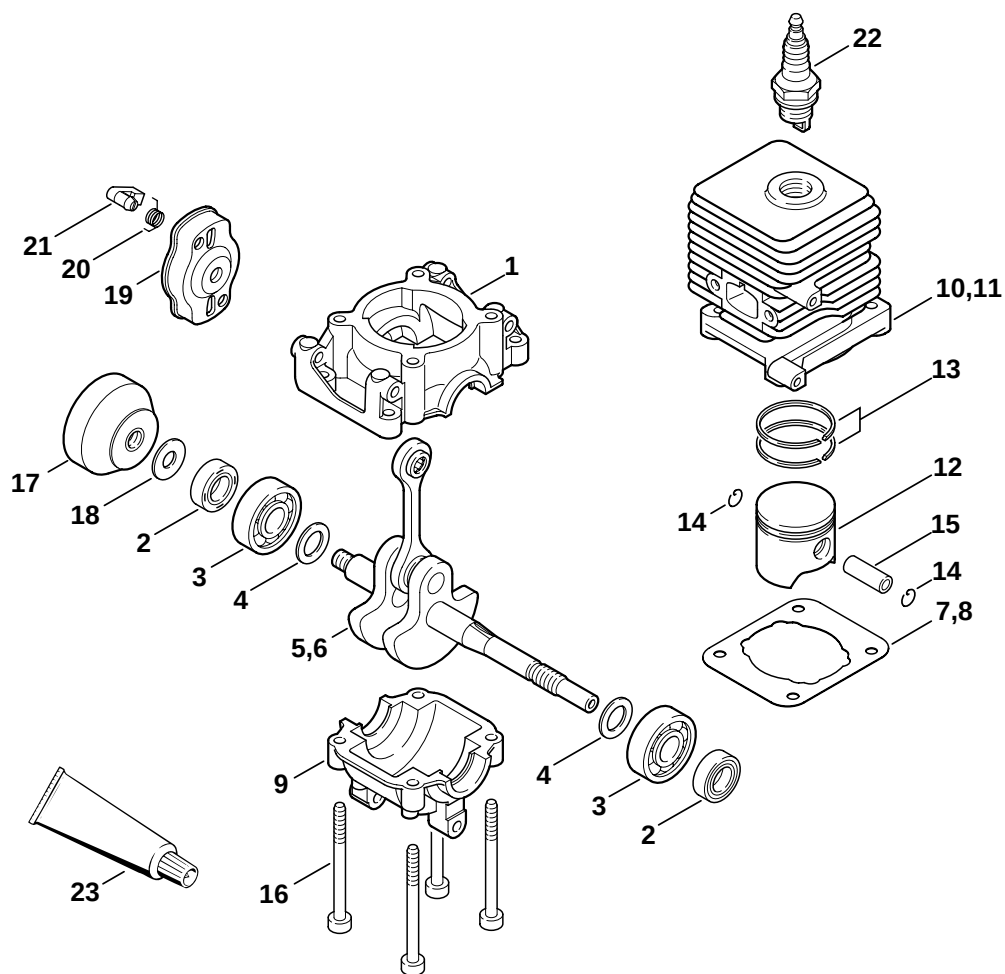


# STIHL FS 38, 45, 46 (4140)

## Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- |                                                                                                       |                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> Kurbelgehäuse, Zylinder<br>Crankcase, Cylinder<br>Carter, Cylindre                           | <b>N</b> Vergaser C1Q-S58<br>Carburetor C1Q-S58<br>Carburateur C1Q-S58                                                              |
| <b>B</b> Anwerfvorrichtung<br>Rewind starter<br>Dispositif de lancement                               | <b>O</b> Vergaser C1Q-S53A<br>Carburetor C1Q-S53A<br>Carburateur C1Q-S53A                                                           |
| <b>C</b> Anwerfvorrichtung ErgoStart<br>Rewind starter ErgoStart<br>Dispositif de lancement ErgoStart | <b>P</b> Vergaser C1Q-S44A<br>Carburetor C1Q-S44A<br>Carburateur C1Q-S44A                                                           |
| <b>D</b> Schalldämpfer<br>Muffler<br>Silencieux                                                       | <b>Q</b> FS 38: Schaft, Rundumgriff<br>FS 38: Drive tube assembly, Wrap around<br>handle<br>FS 38: Tube complet, Poignée circulaire |
| <b>E</b> Schalldämpfer Kat.<br>Muffler Cat.<br>Silencieux Cat.                                        | <b>R</b> FS 45, 46: Schaft, Bügelgriff<br>FS 45, 46: Drive tube assembly, Loop<br>handle<br>FS 45, 46: Tube complet, Poignée en arc |
| <b>F</b> Zündanlage, Kupplung<br>Ignition system, Clutch<br>Dispositif d'allumage, Embrayage          | <b>S</b> Werkzeuge, Sonderzubehör<br>Tools, Extras<br>Outils, Accessoires optionnels                                                |
| <b>G</b> Motorgehäuse<br>Engine housing<br>Carter moteur                                              |                                                                                                                                     |
| <b>H</b> Motorgehäuse FS 46<br>Engine housing FS 46<br>Carter moteur FS 46                            |                                                                                                                                     |
| <b>J</b> Luftfilter, Kraftstofftank<br>Air filter, Fuel tank<br>Filtre à air, Réservoir d'essence     |                                                                                                                                     |
| <b>K</b> Vergaser C1Q-S97<br>Carburetor C1Q-S97<br>Carburateur C1Q-S97                                |                                                                                                                                     |
| <b>L</b> Vergaser C1Q-S71<br>Carburetor C1Q-S71<br>Carburateur C1Q-S71                                |                                                                                                                                     |
| <b>M</b> Vergaser C1Q-S66<br>Carburetor C1Q-S66<br>Carburateur C1Q-S66                                |                                                                                                                                     |



233ET045 GM

# Illustration A

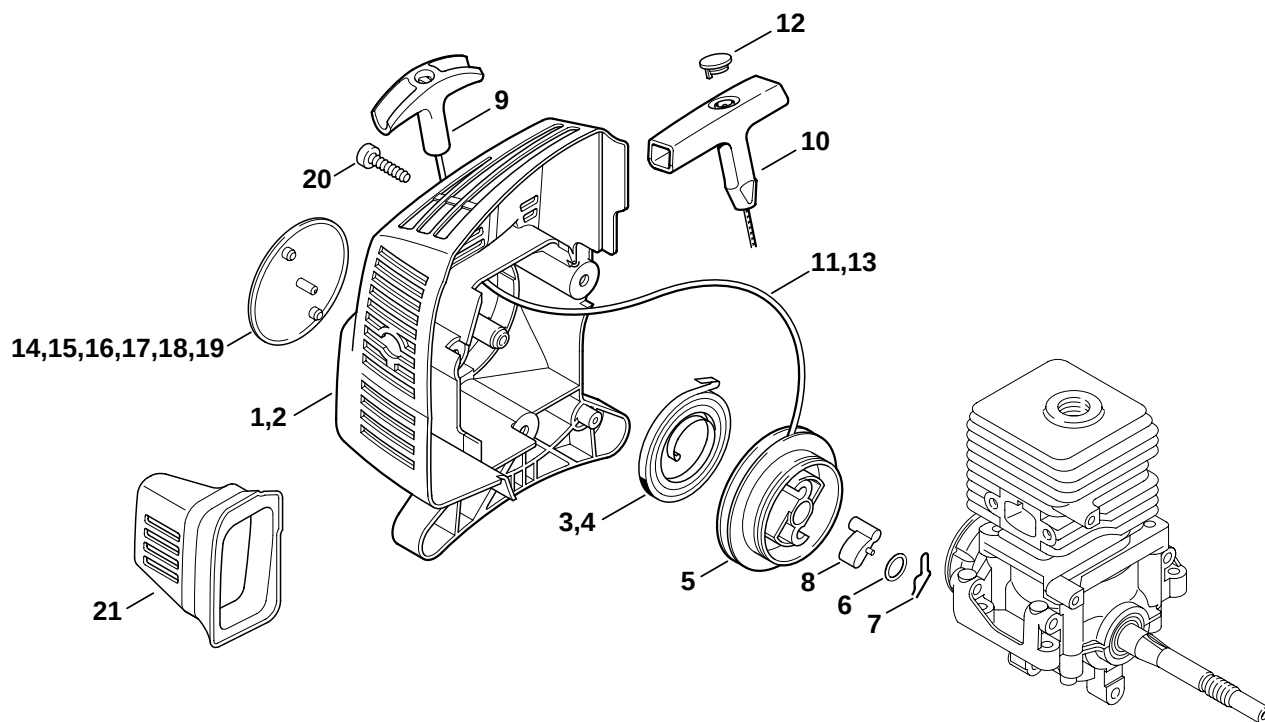
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                | Part Name                                | Désignation                                     |
|----------|---------------|---------|------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1        | 4140 021 0300 | 1       | Kurbelgehäuse                            | Crankcase                                | Carter de vilebrequin                           |
| 2        | 9639 003 1230 | 2       | WDR DIN3760-AS12x22x7                    | Oil seal12x22x7                          | Bague d'étanchéité 12x22x7                      |
| 3        | 9503 003 0242 | 2       | Kugellager DIN625-6201                   | Grooved ball bearing 6201                | Roulement rainuré à billes 6201                 |
| 4        | 4140 036 0300 | 2       | Scheibe                                  | Washer                                   | Rondelle                                        |
| 5        | 4140 030 0401 | 1       | Kurbelwelle                              | Crankshaft                               | Vilebrequin                                     |
|          |               |         | (27.2001)                                | (27.2001)                                | (27.2001)                                       |
| 6 *      | 4140 030 0400 | 1       | Kurbelwelle                              | Crankshaft                               | Vilebrequin                                     |
| 7        | 4140 029 2301 | 1       | Zylinderdichtung (1)                     | Cylinder gasket (1)                      | Joint de cylindre (1)                           |
| 8        | 4140 029 2300 | 1       | Zylinderdichtung (2,3,4,5,6)             | Cylinder gasket (2,3,4,5,6)              | Joint de cylindre (2,3,4,5,6)                   |
| 9        | 4140 021 2500 | 1       | Kurbelwanne                              | Engine pan                               | Carter inférieur                                |
| 10       | 4140 020 1202 | 1       | Zylinder mit Kolben Ø 34 mm<br>□ 12 - 16 | Cylinder with piston Ø 34mm<br>□ 12 - 16 | Cylindre avec piston Ø 34 mm<br>□ 12 - 16       |
|          |               |         | (23.2003)                                | (23.2003)                                | (23.2003)                                       |
| 11 *     | 4140 020 1200 | 1       | Zylinder mit Kolben Ø 34 mm<br>□ 12 - 16 | Cylinder with piston Ø 34mm<br>□ 12 - 16 | Cylindre avec piston Ø 34 mm<br>□ 12 - 16       |
| 12       | 4140 030 2000 | 1       | Kolben Ø 34 mm<br>□ 13 - 15              | Piston Ø 34mm<br>□ 13 - 15               | Piston Ø 34 mm<br>□ 13 - 15                     |
| 13       | 4137 034 3000 | 2       | Verdichtungsring<br>Ø 34x1,5 mm          | Piston ring Ø 34x1.5mm                   | Segment de piston<br>Ø 34x1,5 mm                |
| 14       | 9463 650 0807 | 2       | Sprengring 8x0,7                         | Snap ring 8x0.7                          | Jonc d'arrêt 8x0,7                              |
| 15       | 4137 034 1500 | 1       | Kolbenbolzen                             | Piston pin                               | Axe de piston                                   |
| 16       | 9075 478 4268 | 4       | Schraube IS-D5x60                        | Pan head self-tapping screw<br>IS-D5x60  | Vis cylindrique IS-D5x60                        |
| 17       | 4140 195 0601 | 1       | Starterrad                               | Starter cup                              | Roue de lanceur                                 |
| 18 *     | 4117 162 8900 | 1       | Scheibe                                  | Washer                                   | Rondelle                                        |
| 19       | 4140 190 2010 | 1       | Mitnehmer ErgoStart (3,6)<br>□ 20, 21    | Driver ErgoStart (3,6)<br>□ 20, 21       | Entraîneur ErgoStart (3,6)<br>□ 20, 21          |
| 20       | 0000 998 0612 | 2       | Schenkelfeder ErgoStart (3,6)            | Torsion spring ErgoStart (3,6)           | Ressort coudé ErgoStart (3,6)                   |
| 21       | 4133 195 7201 | 2       | Klinke ErgoStart (3,6)                   | Pawl ErgoStart (3,6)                     | Cliquet ErgoStart (3,6)                         |
| 22       | 0000 400 7000 | 1       | Zündkerze NGK BPMR7A                     | Spark plug NGK BPMR7A                    | Bougie NGK BPMR7A                               |
| 22       | 1110 400 7005 | 1       | Zündkerze Bosch WSR 6 F                  | Spark plug Bosch WSR 6 F                 | Bougie Bosch WSR 6 F                            |
| 23       | 0783 830 2000 | 1       | Dichtungsmasse Dirko HT rot<br>(B)       | Tube of sealant Dirko HT red<br>(B)      | Tube de pâte d'étanchéité<br>Dirko HT rouge (B) |
|          | 4140 007 1050 | 1       | Dichtungssatz<br>□ 2, 7                  | Set of gaskets<br>□ 2, 7                 | Jeu de joints<br>□ 2, 7                         |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET054 SC

## Illustration B

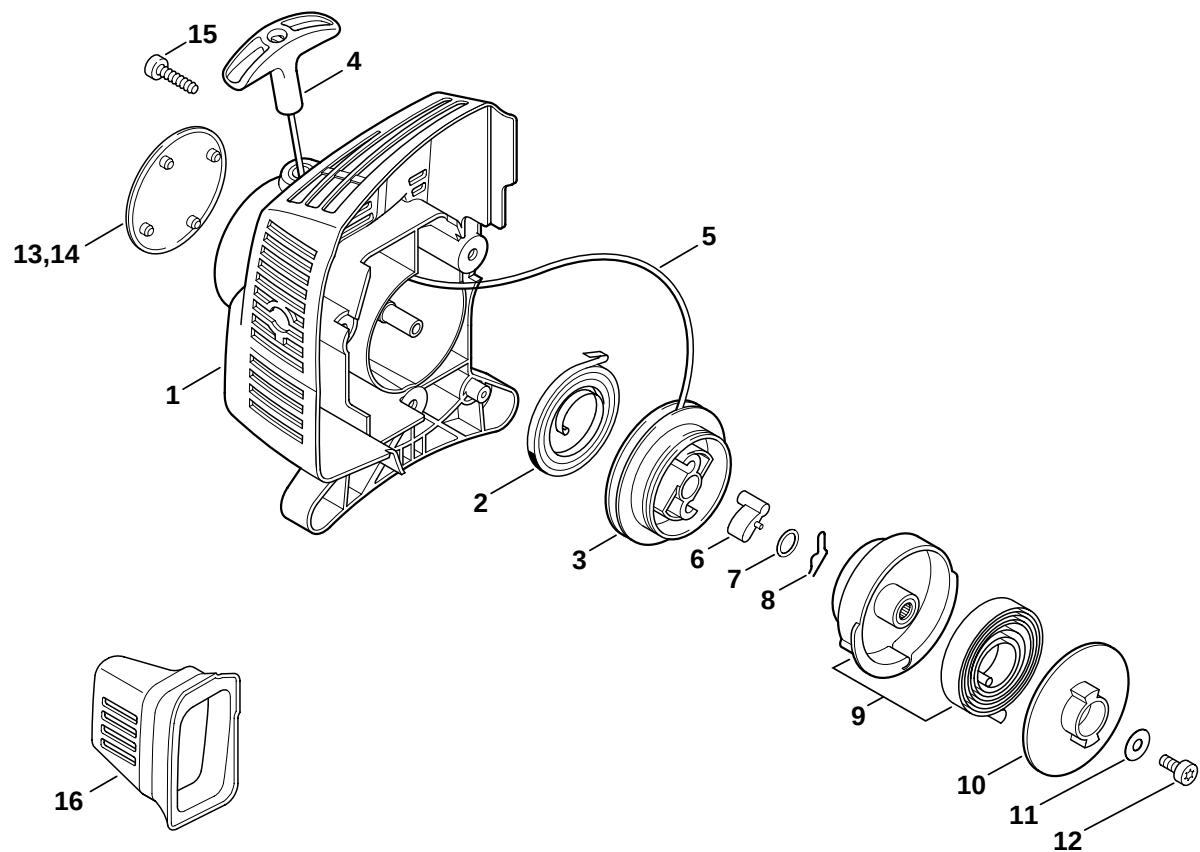
### Anwerfvorrichtung

### Rewind starter

### Dispositif de lancement

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                      | Part Name                                         | Désignation                                           |
|----------|---------------|---------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1        | 4140 190 4000 | 1       | Anwerfvorrichtung (1,2,4,5)<br>□ 3, 5 - 9,11   | Rewind starter (1,2,4,5)<br>□ 3, 5 - 9,11         | Dispositif de lancement<br>(1,2,4,5)<br>□ 3, 5 - 9,11 |
| 2        | 4140 190 4001 | 1       | Anwerfvorrichtung (3,6)<br>□ 3, 5 - 8, 10 - 12 | Rewind starter (3,6)<br>□ 3, 5 - 8, 10 - 12       | Dispositif de lancement (3,6)<br>□ 3, 5 - 8, 10 - 12  |
| 3        | 4140 190 0601 | 1       | Rückholfeder<br>(27.2001)                      | Rewind spring<br>(27.2001)                        | Ressort de rappel<br>(27.2001)                        |
| 4 *      | 4140 190 0600 | 1       | Rückholfeder                                   | Rewind spring                                     | Ressort de rappel                                     |
| 5        | 4128 195 0400 | 1       | Seilrolle                                      | Rope rotor                                        | Poulie à câble                                        |
| 6        | 0000 958 0923 | 1       | Scheibe                                        | Washer                                            | Rondelle                                              |
| 7        | 1118 195 3500 | 1       | Feder                                          | Spring                                            | Ressort                                               |
| 8        | 4116 195 7200 | 1       | Klinke                                         | Pawl                                              | Cliquet                                               |
| 9        | 4140 195 3400 | 1       | Griff                                          | Starter grip                                      | Poignée                                               |
| 10       | 0000 190 3404 | 1       | Griff ElastoStart Ø 3 mm (B)<br>□ 11, 12       | Starter grip ElastoStart<br>Ø 3mm (B)<br>□ 11, 12 | Poignée ElastoStart Ø 3 mm<br>(B)<br>□ 11, 12         |
| 11       | 1120 195 8200 | 1       | Anwerfseil Ø 3x1060 mm                         | Starter rope Ø 3x1060mm                           | Câble de lancement<br>Ø 3x1060 mm                     |
| 12       | 0000 195 7000 | 1       | Kappe (B)<br>(27.2001)                         | Cap (B)<br>(27.2001)                              | Capuchon (B)<br>(27.2001)                             |
| 13 *     | 0000 195 8200 | 1       | Anwerfseil Ø 3x800 mm                          | Starter rope Ø 3x800mm                            | Câble de lancement<br>Ø 3x800 mm                      |
|          | 0000 930 2208 | 1       | Anwerfseil Ø 3 mm x 30,5 m<br>(A,B)            | Starter rope Ø 3mm x 30.5m<br>(A,B)               | Câble de lancement<br>Ø 3 mm x 30,5 m (A,B)           |
| 14       | 4140 967 1531 | 1       | Typenschild FS 38 (1)                          | Model plate FS 38 (1)                             | Plaque matricule FS 38 (1)                            |
| 15       | 4140 967 1500 | 1       | Typenschild FS 45 (2)                          | Model plate FS 45 (2)                             | Plaque matricule FS 45 (2)                            |
| 16       | 4140 967 1510 | 1       | Typenschild FS 45 C (3)                        | Model plate FS 45 C (3)                           | Plaque matricule FS 45 C (3)                          |
| 17       | 4140 967 1504 | 1       | Typenschild FS 45 L (4)                        | Model plate FS 45 L (4)                           | Plaque matricule FS 45 L (4)                          |
| 18       | 4140 967 1503 | 1       | Typenschild FS 46 (5)                          | Model plate FS 46 (5)                             | Plaque matricule FS 46 (5)                            |
| 19       | 4140 967 1506 | 1       | Typenschild FS 46 C (6)                        | Model plate FS 46 C (6)                           | Plaque matricule FS 46 C (6)                          |
| 20       | 0000 951 1100 | 3       | Schraube IS-D5x20                              | Screw IS-D5x20                                    | Vis cylindrique IS-D5x20                              |
| 21       | 4140 084 6801 | 1       | Distanzstück                                   | Spacer                                            | Pièce d'écartement                                    |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



461ET019 GM

## Illustration C

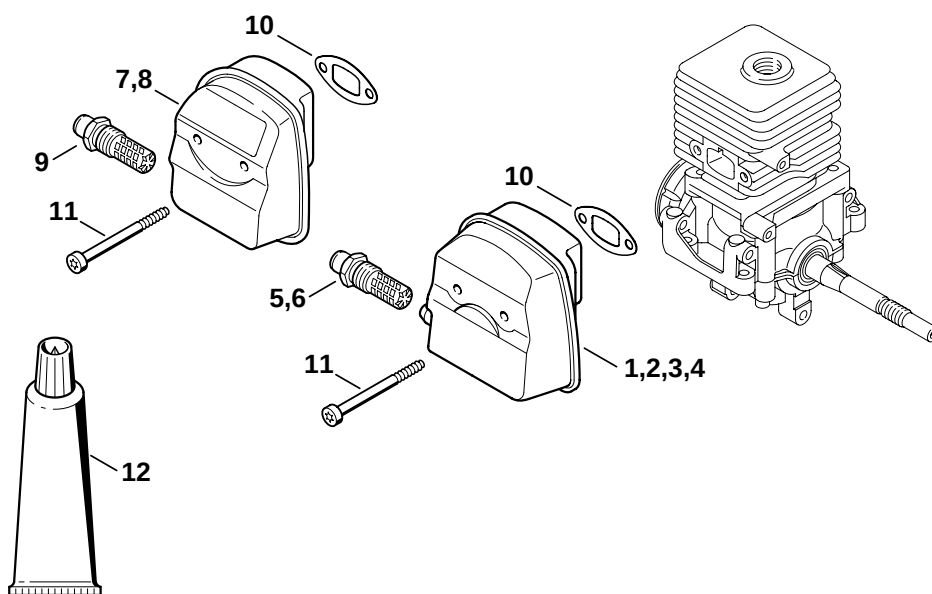
### Anwerfvorrichtung ErgoStart

### Rewind starter ErgoStart

### Dispositif de lancement ErgoStart

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                           | Part Name                         | Désignation                               |
|----------|---------------|---------|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| 1        | 4140 190 4010 | 1       | Anwerfvorrichtung (3,6)<br>□ 2 - 12 | Rewind starter (3,6)<br>□ 2 - 12  | Dispositif de lancement (3,6)<br>□ 2 - 12 |
| 2        | 4140 190 0601 | 1       | Rückholfeder (3,6)                  | Rewind spring (3,6)               | Ressort de rappel (3,6)                   |
| 3        | 4140 195 0410 | 1       | Seilrolle (3,6)                     | Rope rotor (3,6)                  | Poulie à câble (3,6)                      |
| 4        | 4140 195 3400 | 1       | Griff (3,6)                         | Starter grip (3,6)                | Poignée (3,6)                             |
| 5        | 4137 195 8200 | 1       | Anwerfseil Ø 2,7x910 mm<br>(3,6)    | Starter rope Ø 2.7x910mm<br>(3,6) | Câble de lancement<br>Ø 2,7x910 mm (3,6)  |
| 6        | 4116 195 7200 | 1       | Klinke (3,6)                        | Pawl (3,6)                        | Cliquet (3,6)                             |
| 7        | 0000 958 0923 | 1       | Scheibe (3,6)                       | Washer (3,6)                      | Rondelle (3,6)                            |
| 8        | 1118 195 3500 | 1       | Feder (3,6)                         | Spring (3,6)                      | Ressort (3,6)                             |
| 9        | 4140 190 0710 | 1       | Federgehäuse (3,6)                  | Spring housing (3,6)              | Boîtier de ressort (3,6)                  |
| 10       | 4140 195 2010 | 1       | Mitnehmer (3,6)                     | Carrier (3,6)                     | Entraîneur (3,6)                          |
| 11       | 9307 021 0120 | 1       | Scheibe DIN9021-A5,3 (3,6)          | Washer 5.3 (3,6)                  | Rondelle 5,3 (3,6)                        |
| 12       | 9022 399 0950 | 1       | Schraube IS-M5x10-10.9 (3,6)        | Spline screw IS-M5x10 (3,6)       | Vis cylindrique IS M5x10 (3,6)            |
| 13       | 4140 967 1515 | 1       | Typenschild FS 45 C (3)             | Model plate FS 45 C (3)           | Plaque matricule FS 45 C (3)              |
| 14       | 4140 967 1516 | 1       | Typenschild FS 46 C (6)             | Model plate FS 46 C (6)           | Plaque matricule FS 46 C (6)              |
| 15       | 0000 951 1100 | 3       | Schraube IS-D5x20 (3,6)             | Screw IS-D5x20 (3,6)              | Vis cylindrique IS-D5x20 (3,6)            |
| 16       | 4140 084 6801 | 1       | Distanzstück (3,6)                  | Spacer (3,6)                      | Pièce d'écartement (3,6)                  |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET049 SC



## Illustration D

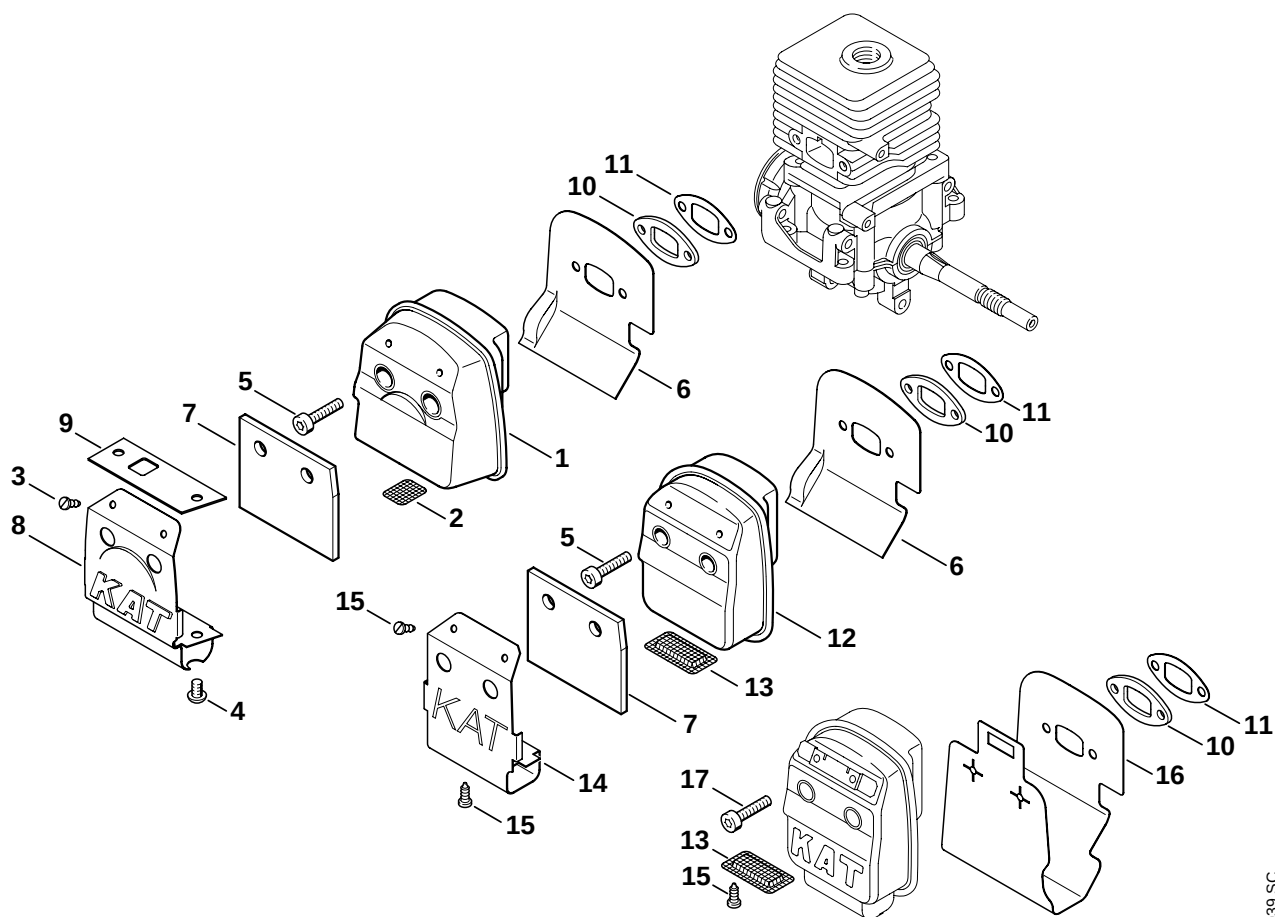
## Schalldämpfer

## Muffler

## Silencieux

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                 | Part Name                                      | Désignation                                            |
|----------|---------------|---------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1        | 4140 140 0611 | 1       | Schalldämpfer (1)                         | Muffler (1)                                    | Silencieux (1)                                         |
| 2        | 4140 140 0606 | 1       | Schalldämpfer AUS, CDN (1)<br>□ 5         | Muffler AUS, CDN (1)<br>□ 5                    | Silencieux AUS, CDN (1)<br>□ 5                         |
| 3        | 4140 140 0609 | 1       | Schalldämpfer (2,4)                       | Muffler (2,4)                                  | Silencieux (2,4)                                       |
| 4        | 4140 140 0610 | 1       | Schalldämpfer USA, CDN, AUS (5)<br>□ 6    | Muffler USA, CDN, AUS (5)<br>□ 6               | Silencieux USA, CDN, AUS (5)<br>□ 6                    |
| 5        | 4229 140 6904 | 1       | Stutzen mit Gitter AUS (1)                | Stub with screen AUS (1)                       | Embout avec grille AUS (1)                             |
| 6        | 4140 140 6903 | 1       | Stutzen mit Gitter USA, CDN, AUS (5)      | Stub with screen USA, CDN, AUS (5)             | Embout avec grille USA, CDN, AUS (5)                   |
|          |               |         | (23.2003)                                 | (23.2003)                                      | (23.2003)                                              |
| 7 *      | 4140 140 0600 | 1       | Schalldämpfer (2,4)                       | Muffler (2,4)                                  | Silencieux (2,4)                                       |
| 8 *      | 4140 140 0605 | 1       | Schalldämpfer USA, CDN, AUS (5)<br>□ 9    | Muffler USA, CDN, AUS (5)<br>□ 9               | Silencieux USA, CDN, AUS (5)<br>□ 9                    |
| 9 *      | 4140 140 6900 | 1       | Stutzen mit Gitter USA, CDN, AUS (5)      | Stub with screen USA, CDN, AUS (5)             | Embout avec grille USA, CDN, AUS (5)                   |
| 10       | 4140 149 0602 | 1       | Auspuffdichtung (1,2,4,5)                 | Exhaust gasket (1,2,4,5)                       | Joint d'échappement (1,2,4,5)                          |
| 11       | 9075 478 4268 | 2       | Schraube IS-D5x60 (1,2,4,5)               | Pan head self-tapping screw IS-D5x60 (1,2,4,5) | Vis cylindrique IS-D5x60 (1,2,4,5)                     |
| 12       | 0783 830 2000 | 1       | Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) (1,2,4,5) | Tube of sealant Dirko HT red (B) (1,2,4,5)     | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) (1,2,4,5) |
|          | 4140 007 1050 | 1       | Dichtungssatz (1,2,4,5)<br>□ 10           | Set of gaskets (1,2,4,5)<br>□ 10               | Jeu de joints (1,2,4,5)<br>□ 10                        |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



233ET039 SC

## Illustration E

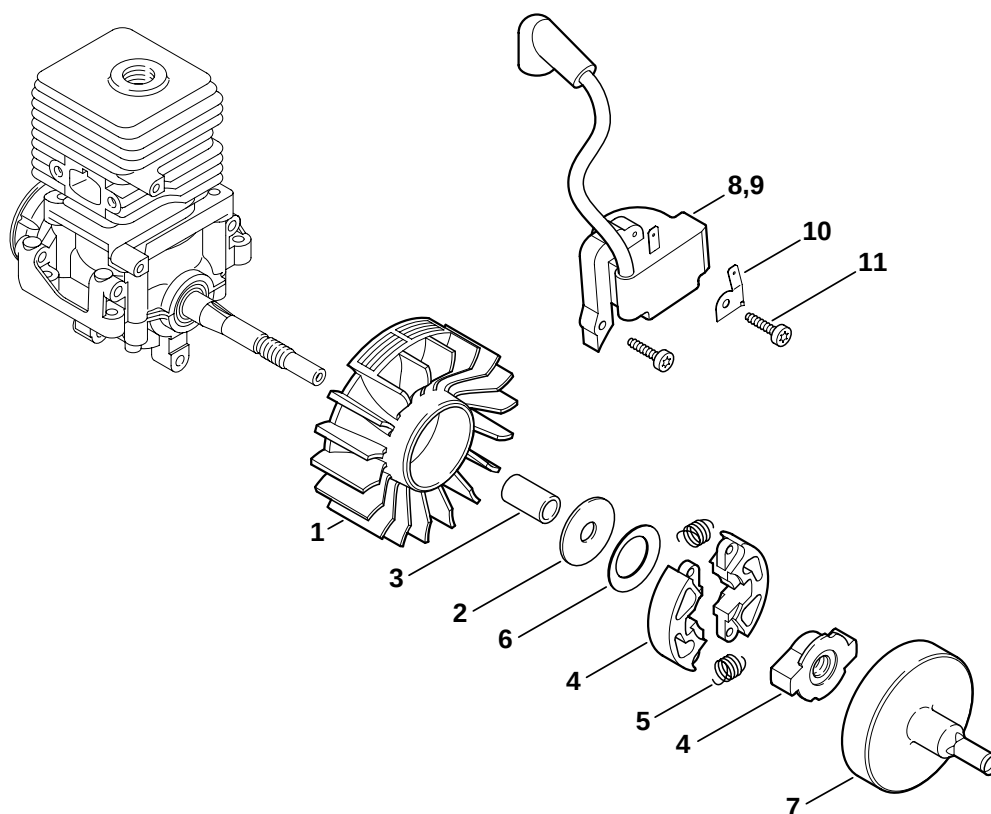
## Schalldämpfer Kat.

## Muffler Cat.

## Silencieux Cat.

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                                                                    | Part Name                                                                              | Désignation                                                                               |
|----------|---------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 4140 140 0653 | 1       | Schalldämpfer Kat. USDA<br>Cert. I.D. 4140/08 (3,6)<br>□ 2 - 11                              | Muffler Kat. USDA<br>Cert. I.D. 4140/08 (3,6)<br>□ 2 - 11                              | Silencieux Kat. USDA<br>Cert. I.D. 4140/08 (3,6)<br>□ 2 - 11                              |
| 2        | 4140 141 9002 | 1       | Gitter Kat. (3,6)                                                                            | Screen Cat. (3,6)                                                                      | Grille Cat. (3,6)                                                                         |
| 3        | 9099 021 0805 | 2       | Schraube DIN7971-4,2x6,5<br>Kat. (3,6)                                                       | Self-tapping screw 4.2x6.5<br>Cat. (3,6)                                               | Vis Parker 4,2x6,5 Cat. (3,6)                                                             |
| 4        | 9022 421 0930 | 2       | Schraube IS-M5x8 Kat. (3,6)                                                                  | Spline screw IS-M5x8 Cat.<br>(3,6)                                                     | Vis cylindrique IS-M5x8 Cat.<br>(3,6)                                                     |
| 5        | 9075 478 4159 | 2       | Schraube IS-D5x24 Kat. (3,6)                                                                 | Pan head self-tapping screw<br>IS-D5x24 Cat. (3,6)                                     | Vis cylindrique IS-D5x24 Cat.<br>(3,6)                                                    |
| 6        | 4140 149 0603 | 1       | Dichtung Kat. (3,6)                                                                          | Gasket Cat. (3,6)                                                                      | Joint Cat. (3,6)                                                                          |
| 7        | 4140 146 9000 | 1       | Isoliermatte Kat. (3,6)                                                                      | Insulating pad Cat. (3,6)                                                              | Garniture isolante Cat. (3,6)                                                             |
| 8        | 4140 140 7401 | 1       | Ablenkblech Kat. (3,6)                                                                       | Deflecting plate Cat. (3,6)                                                            | Chicane Cat. (3,6)                                                                        |
| 9        | 4140 149 0604 | 1       | Auspuffdichtung Kat. (3,6)                                                                   | Exhaust gasket Cat. (3,6)                                                              | Joint d'échappement Cat.<br>(3,6)                                                         |
| 10       | 4140 145 1200 | 1       | Flansch Kat. (3,6)                                                                           | Flange Cat. (3,6)                                                                      | Bride Cat. (3,6)                                                                          |
| 11       | 4140 149 0602 | 1       | Auspuffdichtung Kat. (3,6)                                                                   | Exhaust gasket Cat. (3,6)                                                              | Joint d'échappement Cat.<br>(3,6)                                                         |
| 12 *     | 4140 140 0651 | 1       | (21.2003)<br>Schalldämpfer Kat. USDA<br>Cert. I.D. 4140/03 (3,6)<br>□ 5 - 7, 10, 11, 13 - 15 | (21.2003)<br>Muffler Kat. USDA<br>Cert. I.D. 4140/03 (3,6)<br>□ 5 - 7, 10, 11, 13 - 15 | (21.2003)<br>Silencieux Kat. USDA<br>Cert. I.D. 4140/03 (3,6)<br>□ 5 - 7, 10, 11, 13 - 15 |
| 13 *     | 1130 141 9001 | 1       | Gitter Kat. (3,6)                                                                            | Screen Cat. (3,6)                                                                      | Grille Cat. (3,6)                                                                         |
| 14 *     |               | 1       | Abdeckblech Kat. (D) (3,6)                                                                   | Cover plate Cat. (D) (3,6)                                                             | Tôle de protection Cat. (D)<br>(3,6)                                                      |
| 15 *     | 9099 021 0805 | 3       | Schraube DIN7971-4,2x6,5<br>Kat. (3,6)                                                       | Self-tapping screw 4.2x6.5<br>Cat. (3,6)                                               | Vis Parker 4,2x6,5 Cat. (3,6)                                                             |
| 16 *     | 4140 149 0601 | 1       | Auspuffdichtung Kat. (3,6)                                                                   | Exhaust gasket Cat. (3,6)                                                              | Joint d'échappement Cat.<br>(3,6)                                                         |
| 17 *     | 9075 478 4155 | 2       | Schraube IS-D5x24 Kat. (3,6)                                                                 | Pan head self-tapping screw<br>IS-D5x24 Cat. (3,6)                                     | Vis cylindrique IS-D5x24 Cat.<br>(3,6)                                                    |
|          | 4140 007 1050 | 1       | Dichtungssatz (3,6)<br>□ 11                                                                  | Set of gaskets (3,6)<br>□ 11                                                           | Jeu de joints (3,6)<br>□ 11                                                               |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET053 SC

## Illustration F

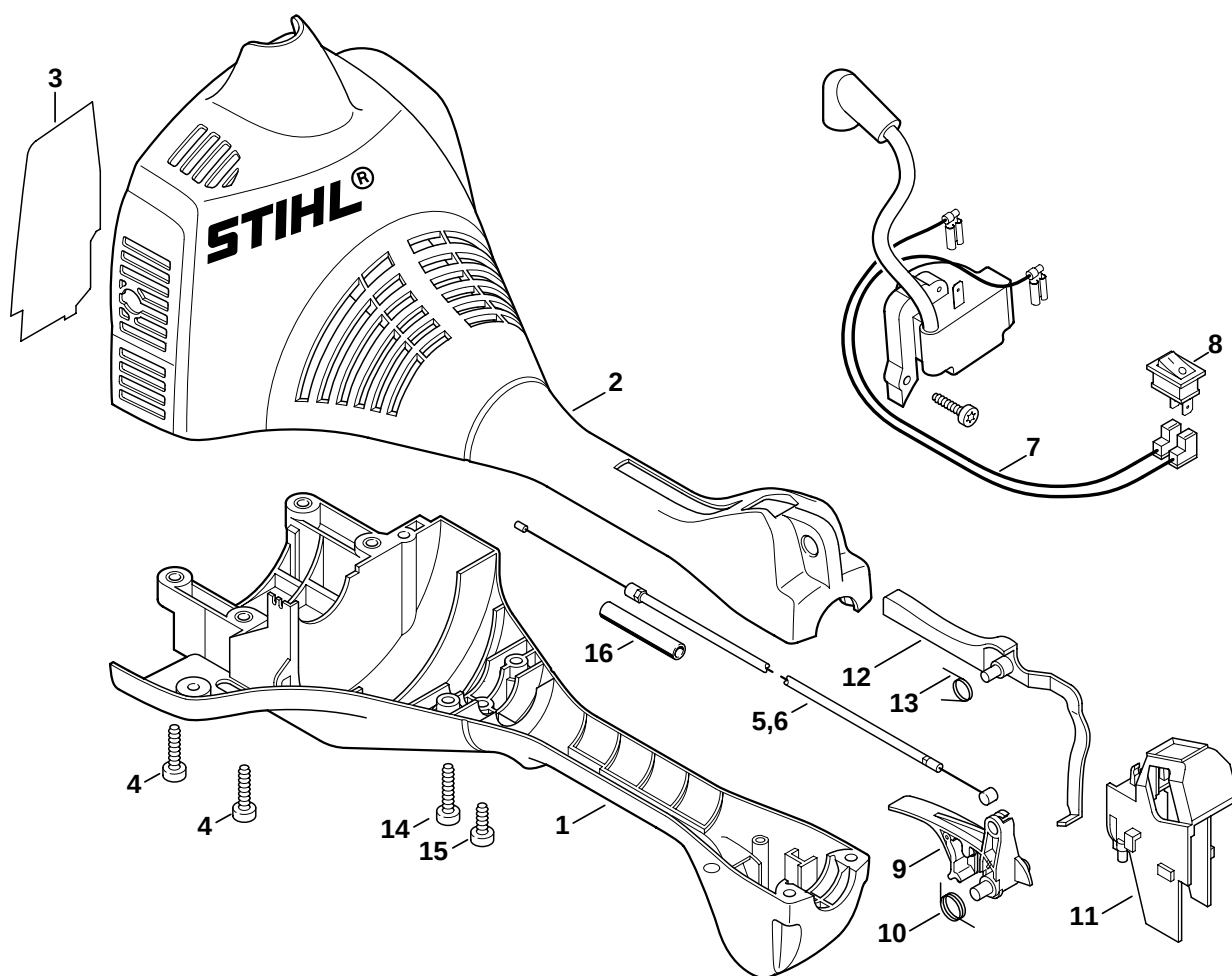
## Zündanlage, Kupplung

## Ignition system, Clutch

Dispositif d'allumage,  
Embrayage

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                     | Part Name                               | Désignation                              |
|----------|---------------|---------|-------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| 1        | 4140 400 1200 | 1       | Schwungrad                    | Flywheel                                | Rotor                                    |
| 2        | 4140 162 8900 | 1       | Scheibe                       | Washer                                  | Rondelle                                 |
| 3        | 4140 162 9100 | 1       | Distanzhülse                  | Spacer sleeve                           | Douille d'ecartement                     |
| 4        | 4140 160 2001 | 1       | Kupplung<br>□ 2, 5, 6         | Clutch<br>□ 2, 5, 6                     | Embrayage<br>□ 2, 5, 6                   |
| 5        | 4140 162 7900 | 2       | Zugfeder                      | Tension spring                          | Ressort de tension                       |
| 6        |               | 1       | Tellerfeder 31,7x20,4x0,4 (D) | Cup spring 31.7x20.4x0.4 (D)            | Rondelle<br>Belleville 31,7x20,4x0,4 (D) |
| 7        | 4140 160 2903 | 1       | Kupplungstrommel              | Clutch drum                             | Cloche d'embrayage                       |
| 8        | 4140 400 1305 | 1       | Zündmodul<br><br>(27.2001)    | Ignition module<br><br>(27.2001)        | Module d'allumage<br><br>(27.2001)       |
| 9 *      | 4140 400 1300 | 1       | Zündmodul                     | Ignition module                         | Module d'allumage                        |
| 10       | 4140 431 2100 | 1       | Steckzunge                    | Connector tag                           | Languette enfichable                     |
| 11       | 9075 478 3023 | 2       | Schraube IS-D4x22             | Pan head self-tapping screw<br>IS-D4x22 | Vis cylindrique IS-D4x22                 |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



405ET019 SC

## Illustration G

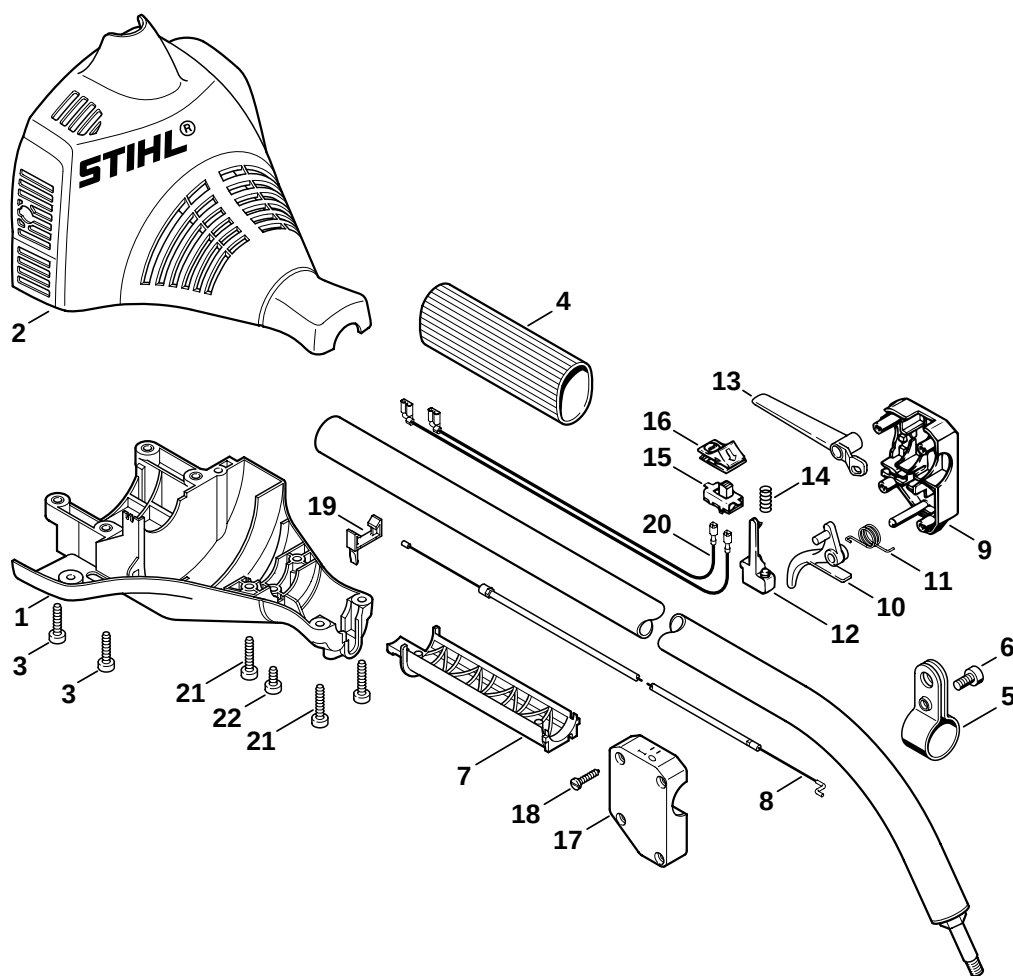
## Motorgehäuse

## Engine housing

## Carter moteur

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                  | Part Name                               | Désignation                            |
|----------|---------------|---------|----------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| 1        | 4140 020 3000 | 1       | Motorgehäuse               | Engine housing                          | Carter moteur                          |
| 2        | 4140 080 1600 | 1       | Haube<br>□ 3               | Shroud<br>□ 3                           | Capot<br>□ 3                           |
| 3        | 4140 084 8300 | 1       | Abstrahlfolie Kat. (3,6)   | Reflector foil Cat. (3,6)               | Feuille calorifuge Cat. (3,6)          |
| 4        | 9075 478 4159 | 4       | Schraube IS-D5x24          | Pan head self-tapping screw<br>IS-D5x24 | Vis cylindrique IS-D5x24               |
| 5        | 4140 180 1105 | 1       | Gaszug<br>(27.2001)        | Throttle cable<br>(27.2001)             | Câble de commande des gaz<br>(27.2001) |
| 6 *      | 4140 180 1100 | 1       | Gaszug                     | Throttle cable                          | Câble de commande des gaz              |
| 7        | 4140 440 1900 | 2       | Leitung                    | Lead                                    | Câble                                  |
| 8        | 4140 430 0200 | 1       | Stoppschalter              | Stop switch                             | Interrupteur d'arrêt                   |
| 9        | 4140 180 1500 | 1       | Gashebel                   | Throttle trigger                        | Manette des gaz                        |
| 10       | 4140 182 4500 | 1       | Schenkelfeder              | Torsion spring                          | Ressort coudé                          |
| 11       | 4140 791 5400 | 1       | Halter                     | Support                                 | Support                                |
| 12       | 4140 182 0800 | 1       | Sperrhebel                 | Trigger interlock                       | Levier d'arrêt                         |
| 13       | 4140 182 4505 | 1       | Schenkelfeder              | Torsion spring                          | Ressort coudé                          |
| 14       | 9075 478 4155 | 7       | Schraube IS-D5x24          | Pan head self-tapping screw<br>IS-D5x24 | Vis cylindrique IS-D5x24               |
| 15       | 9075 478 4115 | 1       | Schraube IS-D5x16          | Pan head self-tapping screw<br>IS-D5x16 | Vis cylindrique IS-D5x16               |
| 16       | 4140 182 3300 | 1       | Isolierschlauch Kat. (3,6) | Insulating hose Cat. (3,6)              | Gaine isolante Cat. (3,6)              |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C

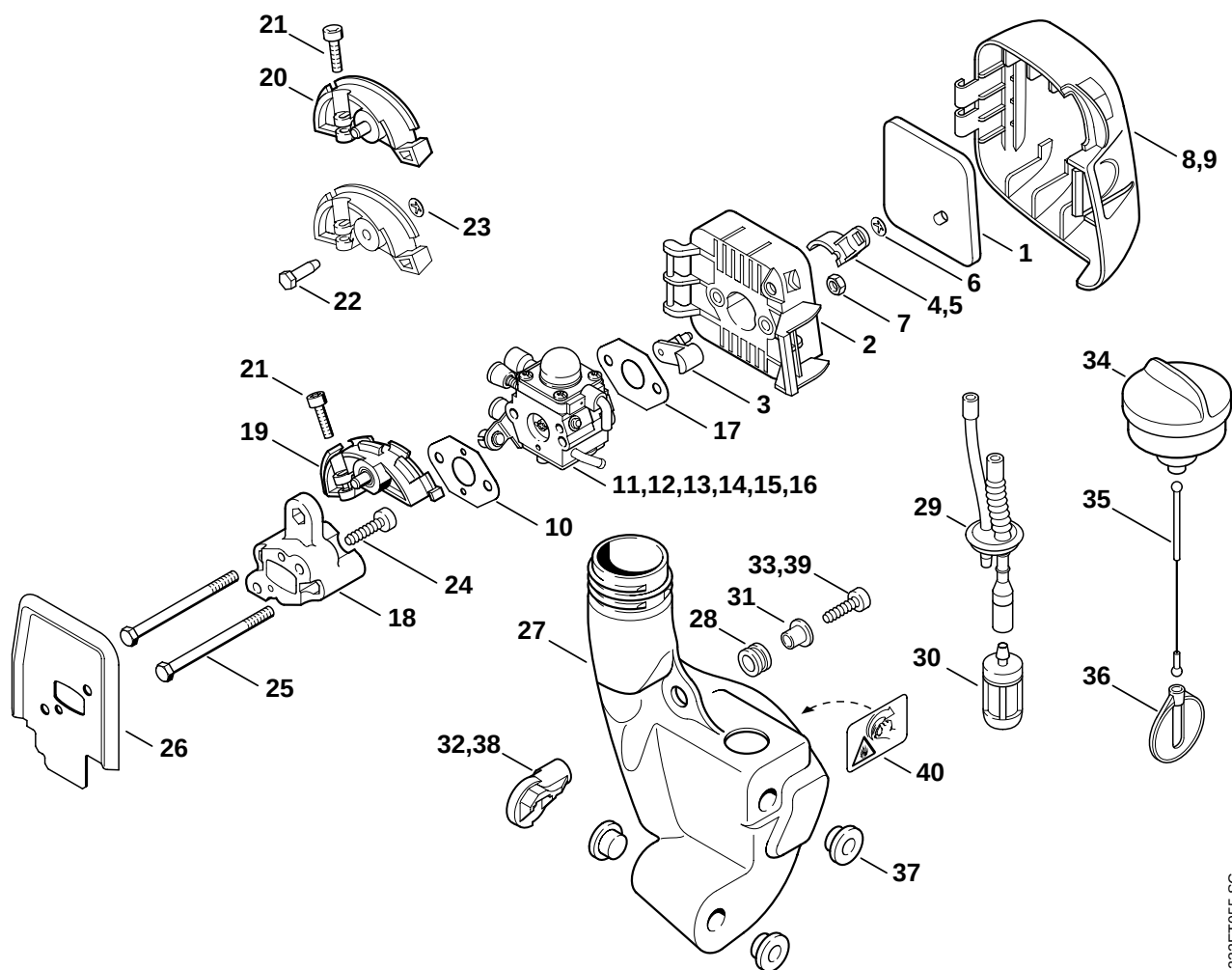


232ET046 GM



| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                    | Part Name                                | Désignation                          |
|----------|---------------|---------|------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 *      | 4140 020 3005 | 1       | Motorgehäuse (5)             | Engine housing (5)                       | Carter moteur (5)                    |
| 2 *      | 4140 084 0905 | 1       | Haube (5)                    | Shroud (5)                               | Capot (5)                            |
| 3 *      | 9075 478 4159 | 4       | Schraube IS-D5x24 (5)        | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (5) | Vis cylindrique IS-D5x24 (5)         |
| 4 *      | 4130 791 2005 | 1       | Griffschlauch (5)            | Handle hose (5)                          | Gaine de poignée (5)                 |
| 5 *      | 4140 007 1006 | 1       | Satz Spannschelle (5)<br>□ 6 | Hose clamp kit (5)<br>□ 6                | Jeu de collier de serrage (5)<br>□ 6 |
| 6 *      | 9022 341 1270 | 1       | Schraube IS-M6x14-10.9 (5)   | Spline screw IS-M6x14 (5)                | Vis cylindrique IS-M6x14 (5)         |
| 7 *      | 4130 791 7600 | 1       | Griffstütze (5)              | Support (5)                              | Support (5)                          |
| 8 *      | 4140 180 1102 | 1       | Gaszug (5)                   | Throttle cable (5)                       | Câble de commande des gaz (5)        |
| 9 *      | 4130 182 1315 | 1       | Gehäusehälfte links (5)      | Handle molding, left (5)                 | Boîtier manette gaz gauche (5)       |
| 10 *     | 4130 182 1000 | 1       | Gashebel (5)                 | Throttle trigger (5)                     | Manette des gaz (5)                  |
| 11 *     | 4130 182 4500 | 1       | Schenkelfeder (5)            | Torsion spring (5)                       | Ressort coudé (5)                    |
| 12 *     | 4130 182 0805 | 1       | Sperrhebel (5)               | Trigger interlock (5)                    | Levier d'arrêt (5)                   |
| 13 *     | 4130 182 0800 | 1       | Sperrhebel (5)               | Trigger interlock (5)                    | Levier d'arrêt (5)                   |
| 14 *     | 0000 997 0715 | 1       | Druckfeder (5)               | Compression spring (5)                   | Ressort de pression (5)              |
| 15 *     | 4130 430 0200 | 1       | Stoppschalter (5)            | Stop switch (5)                          | Interrupteur d'arrêt (5)             |
| 16 *     | 4130 432 2010 | 1       | Schieber (5)                 | Slide (5)                                | Coulisse (5)                         |
| 17 *     | 4130 182 1310 | 1       | Gehäusehälfte rechts (5)     | Handle housing, right (5)                | Boîtier manette gaz droit (5)        |
| 18 *     | 9099 021 2810 | 4       | Schraube DIN7971-3,9x19 (5)  | Self-tapping screw 3.9x19 (5)            | Vis Parker 3,9x19 (5)                |
| 19 *     | 4140 021 8900 | 1       | Halter (5)                   | Holder (5)                               | Crampon (5)                          |
| 20 *     | 4140 440 1902 | 2       | Leitung (5)                  | Lead (5)                                 | Fil électrique (5)                   |
| 21 *     | 9075 478 4155 | 7       | Schraube IS-D5x24 (5)        | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (5) | Vis cylindrique IS-D5x24 (5)         |
| 22 *     | 9075 478 4095 | 1       | Schraube IS-D5x12 (5)        | Pan head self-tapping screw IS-D5x12 (5) | Vis cylindrique IS-D5x12 (5)         |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET055 SC

# Illustration J

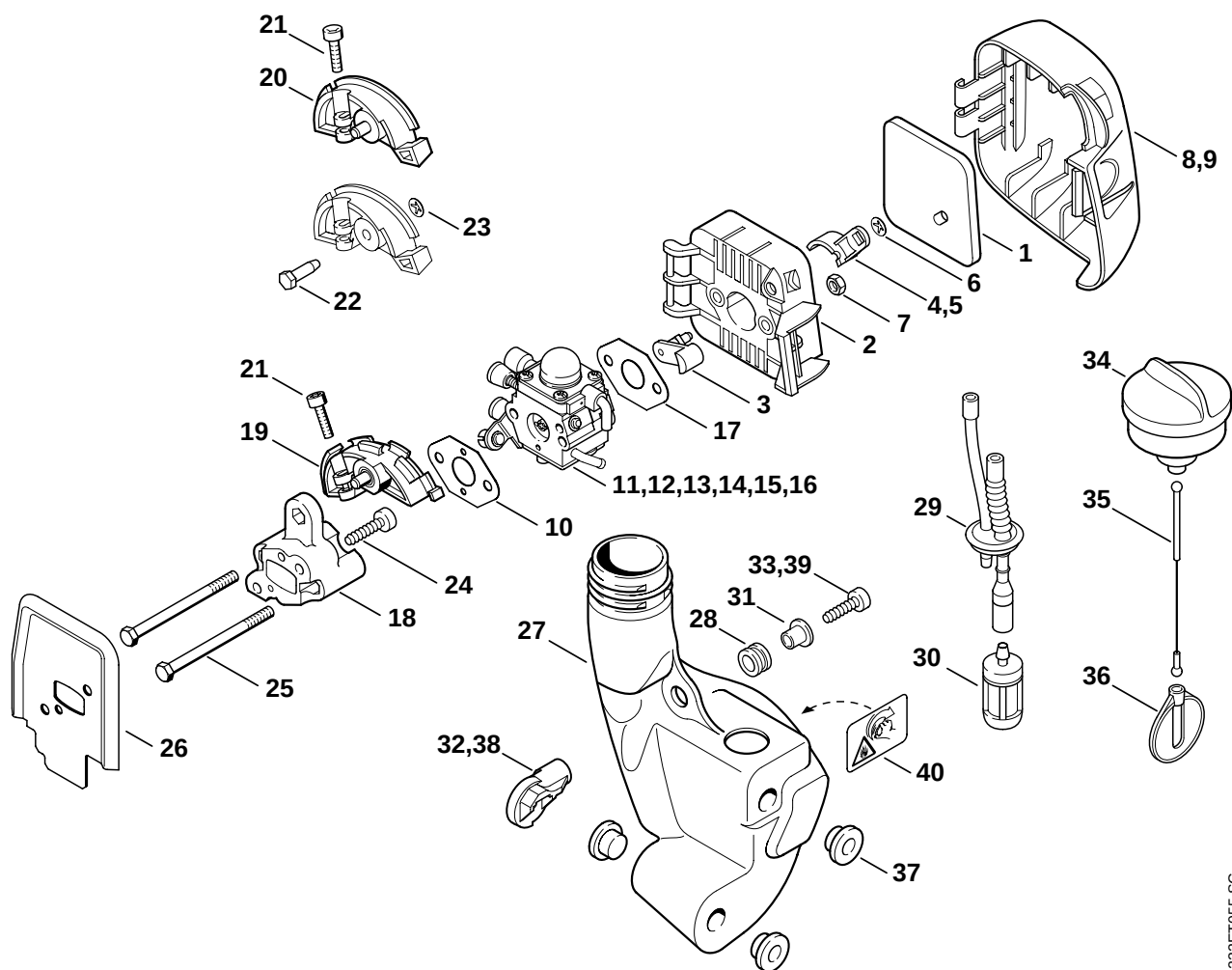
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir  
d'essence

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                        | Part Name                            | Désignation                          |
|----------|---------------|---------|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1        | 4140 124 2800 | 1       | Filter                           | Filter                               | Filtre                               |
| 2        | 4140 140 2850 | 1       | Filtergehäuse<br>□ 1, 3, 4, 6, 8 | Filter housing<br>□ 1, 3, 4, 6, 8    | Boîtier de filtre<br>□ 1, 3, 4, 6, 8 |
| 3        | 4140 141 3700 | 1       | Hebel                            | Lever                                | Levier                               |
| 4        | 4140 141 3801 | 1       | Chokeklappe                      | Choke shutter                        | Volet de démarrage                   |
|          |               |         | (27.2001)                        | (27.2001)                            | (27.2001)                            |
| 5 *      | 4140 141 3800 | 1       | Chokeklappe                      | Choke shutter                        | Volet de démarrage                   |
| 6        | 9417 003 7512 | 1       | Federmutter 4x9,6x1,8            | Push nut 4.0x9.6x1.8                 | Clip-écrou 4,0x9,6x1,8               |
| 7        | 9210 261 0700 | 2       | Mutter DIN934-M5-10              | Hexagon nut M5                       | Ecrou à six pans M5                  |
| 8        | 4140 141 0502 | 1       | Filterdeckel                     | Filter cover                         | Couvercle de filtre                  |
|          |               |         | (27.2001)                        | (27.2001)                            | (27.2001)                            |
| 9 *      | 4140 141 0500 | 1       | Filterdeckel                     | Filter cover                         | Couvercle de filtre                  |
| 10       | 4140 129 0900 | 1       | Dichtung                         | Gasket                               | Joint                                |
| 11       | 4140 120 0612 | 1       | Vergaser C1Q-S97                 | Carburetor C1Q-S97                   | Carburateur C1Q-S97                  |
|          |               |         | (25.2004)                        | (25.2004)                            | (25.2004)                            |
| 12 *     | 4140 120 0606 | 1       | Vergaser C1Q-S71                 | Carburetor C1Q-S71                   | Carburateur C1Q-S71                  |
|          |               |         | (36.2002)                        | (36.2002)                            | (36.2002)                            |
| 13 *     | 4140 120 0603 | 1       | Vergaser C1Q-S66                 | Carburetor C1Q-S66                   | Carburateur C1Q-S66                  |
|          |               |         | (27.2001)                        | (27.2001)                            | (27.2001)                            |
| 14 *     | 4140 120 0610 | 1       | Vergaser C1Q-S58                 | Carburetor C1Q-S58                   | Carburateur C1Q-S58                  |
| 15 *     | 4140 120 0600 | 1       | Vergaser C1Q-S44A                | Carburetor C1Q-S44A                  | Carburateur C1Q-S44A                 |
| 16 *     | 4140 120 0601 | 1       | Vergaser C1Q-S53A                | Carburetor C1Q-S53A                  | Carburateur C1Q-S53A                 |
| 17       | 4114 149 1205 | 1       | Dichtung                         | Gasket                               | Joint                                |
| 18       | 4140 121 1605 | 1       | Zwischenflansch                  | Spacer flange                        | Bride intermédiaire                  |
| 19       | 4140 182 7601 | 1       | Spannstück                       | Tensioner                            | Pièce de serrage                     |
|          |               |         | (27.2001)                        | (27.2001)                            | (27.2001)                            |
| 20 *     | 4140 182 7602 | 1       | Spannstück                       | Tensioner                            | Pièce de serrage                     |
| 21       | 9022 313 0680 | 1       | Schraube IS-M4x16-8.8            | Spline screw IS-M4x16                | Vis cylindrique IS-M4x16             |
|          |               |         | (27.2001)                        | (27.2001)                            | (27.2001)                            |
| 22 *     | 4137 123 8900 | 1       | Bolzen                           | Pin                                  | Boulon                               |
| 23 *     | 9417 003 7512 | 1       | Federmutter 4x9,6x1,8            | Push nut 4.0x9.6x1.8                 | Clip-écrou 4,0x9,6x1,8               |
| 24       | 9075 478 4159 | 2       | Schraube IS-D5x24                | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 | Vis cylindrique IS-D5x24             |
| 25       | 9007 319 1135 | 2       | Schraube DIN931-M5x65-8.8        | Hexagon head screw M5x65             | Vis à six pans M5x65                 |
| 26       | 4140 129 0906 | 1       | Dichtung                         | Gasket                               | Joint                                |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET055 SC

## Illustration J

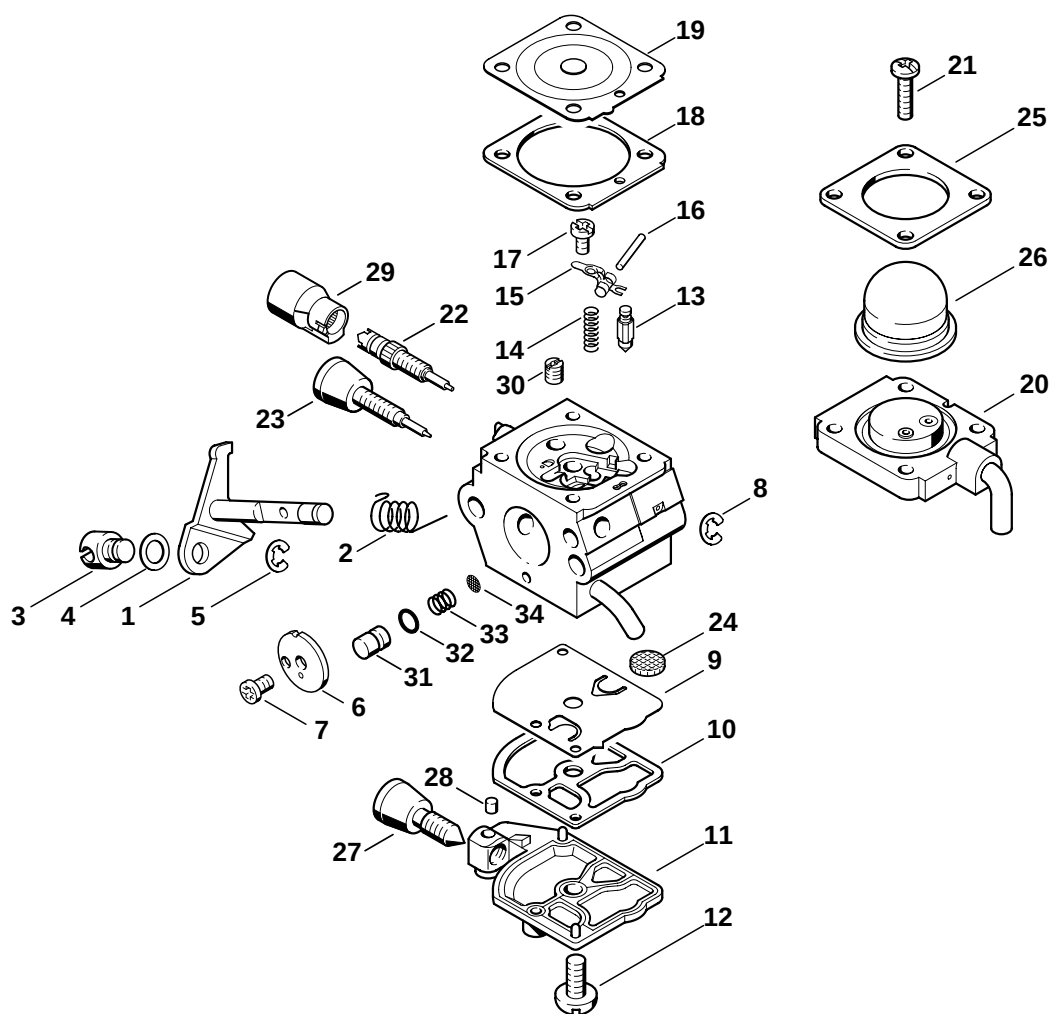
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir  
d'essence

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                     | Part Name                                | Désignation                                                     |
|----------|---------------|---------|-----------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 27       | 4232 350 0401 | 1       | Kraftstofftank<br>□ 28 - 36                   | Fuel tank<br>□ 28 - 36                   | Réservoir d'essence<br>□ 28 - 36                                |
| 28       | 1125 084 8900 | 1       | Tülle                                         | Grommet                                  | Douille                                                         |
| 29       | 4140 358 7702 | 1       | Schlauch                                      | Hose                                     | Tuyau                                                           |
| 30       | 0000 350 3506 | 1       | Saugkopf                                      | Pickup body                              | Crépine d'aspiration                                            |
| 31       | 0000 351 3201 | 1       | Hülse                                         | Sleeve                                   | Douille                                                         |
| 32       | 4140 353 2402 | 1       | Halter                                        | Support                                  | Support                                                         |
| 33       | 9074 478 4135 | 1       | Schraube IS-P5x20                             | Pan head self-tapping screw<br>IS-P5x20  | Vis cylindrique IS-P5x20                                        |
| 34       | 4128 350 0505 | 1       | Tankverschluss<br>□ 35, 36                    | Filler cap<br>□ 35, 36                   | Bouchon du réservoir<br>□ 35, 36                                |
| 35       | 0000 350 0900 | 1       | Seil                                          | Rope                                     | Corde                                                           |
| 36       | 0000 353 0800 | 1       | Verliersicherung                              | Filler cap retainer                      | Pièce de sûreté                                                 |
| 37       | 4140 352 8100 | 3       | Einlage                                       | Insert                                   | Pièce intercalaire                                              |
|          |               |         | (27.2001)                                     | (27.2001)                                | (27.2001)                                                       |
| 38 *     | 4140 353 2400 | 1       | Halter                                        | Support                                  | Support                                                         |
| 39 *     | 9075 478 4159 | 1       | Schraube IS-D5x24                             | Pan head self-tapping screw<br>IS-D5x24  | Vis cylindrique IS-D5x24                                        |
| 40       | 0000 967 3693 | 1       | Warnhinweis Piktogramm<br>Tankdeckel USA, CDN | Warning pictogram Filler cap<br>USA, CDN | Pictogramme d'avertissement<br>Bouchon de réservoir USA,<br>CDN |
|          | 4140 007 1050 | 1       | Dichtungssatz<br>□ 10, 17, 26                 | Set of gaskets<br>□ 10, 17, 26           | Jeu de joints<br>□ 10, 17, 26                                   |

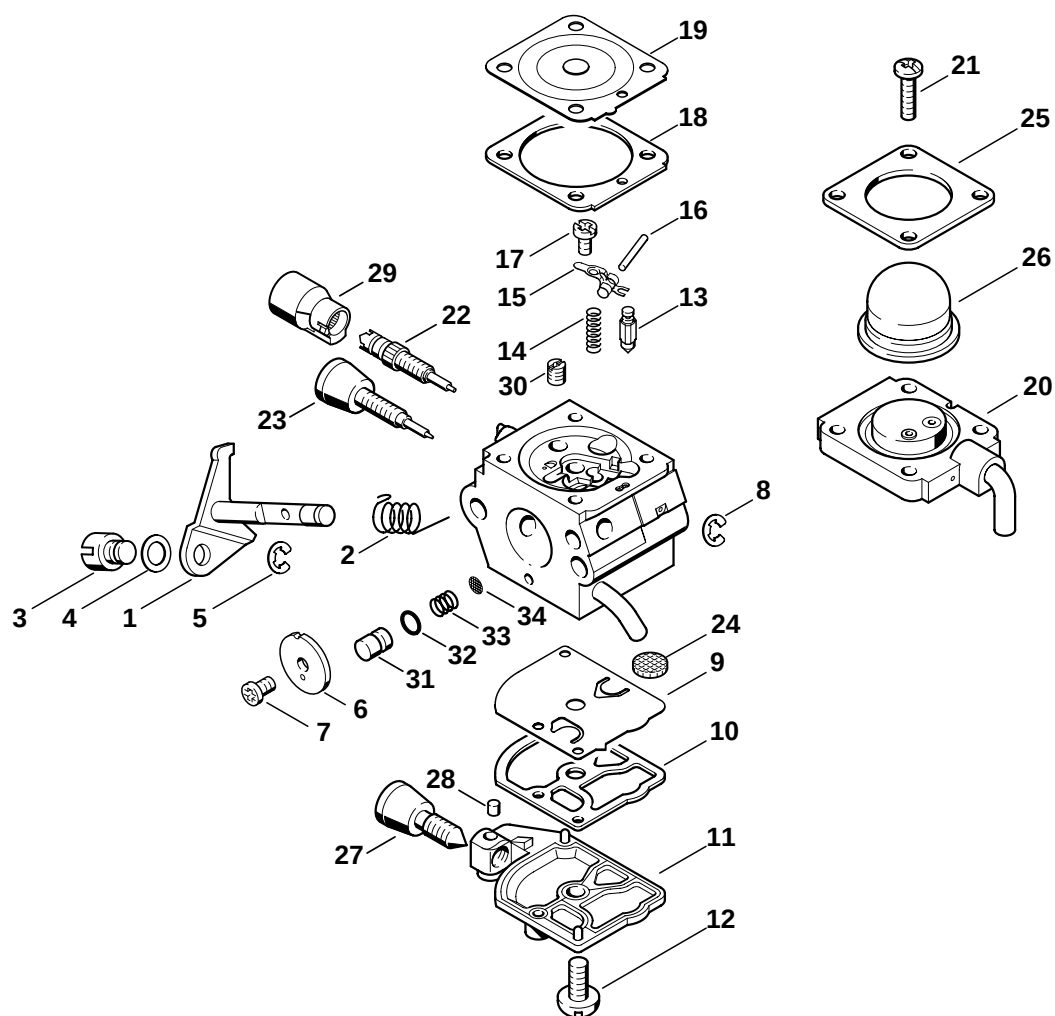
(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



233ET049 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                              | Part Name                                   | Désignation                                      |
|----------|---------------|---------|----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|          | 4140 120 0612 | 1       | Vergaser C1Q-S97<br>□ 1 - 34           | Carburetor C1Q-S97<br>□ 1 - 34              | Carburateur C1Q-S97<br>□ 1 - 34                  |
| 1        | 4140 120 7101 | 1       | Drosselwelle mit Hebel                 | Throttle shaft with lever                   | Axe de papillon avec levier                      |
| 2        | 1123 122 3000 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 3        | 4128 121 8900 | 1       | Bolzen                                 | Pin                                         | Boulon                                           |
| 4        | 4137 121 8600 | 1       | Scheibe                                | Washer                                      | Rondelle                                         |
| 5        | 1120 122 9000 | 1       | Sicherungsring                         | E-clip                                      | Circlip                                          |
| 6        | 4229 121 3303 | 1       | Drosselklappe                          | Throttle shutter                            | Papillon                                         |
| 7        | 1125 122 7403 | 1       | Halbrundschraube                       | Round head screw                            | Vis à tête ronde                                 |
| 8        | 1125 122 9001 | 1       | Sicherungsscheibe                      | E-clip                                      | Circlips                                         |
| 9        | 1129 121 4800 | 1       | Pumpenmembrane                         | Pump diaphragm                              | Membrane de pompe                                |
| 10       | 1123 129 0905 | 1       | Dichtung                               | Gasket                                      | Joint                                            |
| 11       | 1123 121 0800 | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                   | Couvercle                                        |
| 12       | 1120 122 7800 | 1       | Linsensenkschraube                     | Oval head screw                             | Vis à tête bombée fraisée                        |
| 13       | 4116 121 5100 | 1       | Einlassnadel                           | Inlet needle                                | Pointeau d'admission                             |
| 14       | 1120 122 3004 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 15       | 1125 121 5000 | 1       | Einlassregelhebel                      | Inlet control lever                         | Levier de réglage d'admission                    |
| 16       | 1120 121 9200 | 1       | Achse                                  | Spindle                                     | Axe                                              |
| 17       | 1120 122 6600 | 1       | Bundschrabe                            | Collar screw                                | Vis à embase                                     |
| 18       | 4229 129 0901 | 1       | Dichtung                               | Gasket                                      | Joint                                            |
| 19       | 4229 121 4700 | 1       | Regelmembrane                          | Metering diaphragm                          | Membrane de réglage                              |
| 20       | 4228 120 2200 | 1       | Flansch                                | Flange                                      | Bride                                            |
| 21       | 4226 122 7100 | 4       | Schraube                               | Screw                                       | Vis                                              |
| 22       | 4229 122 6701 | 1       | Hauptstellschraube                     | High speed adjustment screw                 | Vis H de richesse à haut régime                  |
| 23       | 4140 122 6800 | 1       | Leerlaufstellschraube                  | Low speed adjustment screw                  | Vis L de richesse au ralenti                     |
| 24       | 1123 121 7800 | 1       | Sieb                                   | Strainer                                    | Tamis                                            |
| 25       | 4140 121 0800 | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                   | Couvercle                                        |
| 26       | 4226 121 2700 | 1       | Kappe                                  | Cap                                         | Capuchon                                         |
| 27       | 4140 122 6200 | 1       | Leerlaufanschlagschraube               | Idle speed adjustment screw                 | Vis de réglage de régime de ralenti              |
| 28       | 1125 122 4200 | 1       | Kugel                                  | Ball                                        | Bille                                            |
| 29       | 4229 121 2701 | 1       | Kappe                                  | Cap                                         | Capuchon                                         |
| 30       | 4228 121 5602 | 1       | Festdüse 0.39                          | Fixed jet 0.39                              | Gicleur fixe 0.39                                |
| 31       | 4180 121 5800 | 1       | Pumpenkolben                           | Pump piston                                 | Piston de pompe                                  |
| 32       | 1132 122 3600 | 1       | Dichtring                              | Sealing ring                                | Anneau de joint                                  |
| 33       | 4180 122 3002 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 34       | 1120 121 7801 | 1       | Sieb                                   | Strainer                                    | Tamis                                            |
|          | 4140 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 9, 10, 18 - 20 | Set of carburetor parts<br>□ 9, 10, 18 - 20 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 9, 10, 18 - 20 |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C

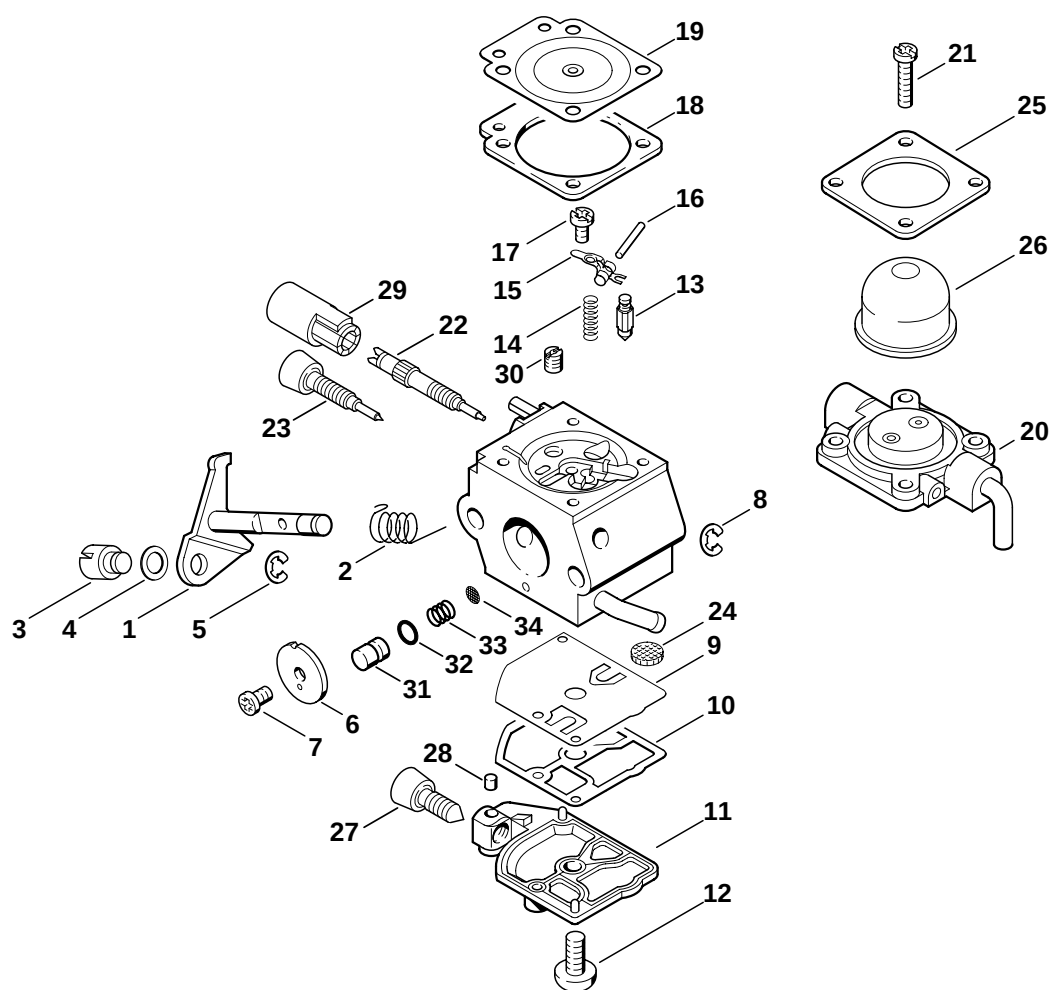


392ET064 SC



| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                              | Part Name                                   | Désignation                                      |
|----------|-----------------|---------|----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|          |                 |         | (25.2004)                              | (25.2004)                                   | (25.2004)                                        |
|          | * 4140 120 0606 | 1       | Vergaser C1Q-S71 (C)<br>□ 1 - 34       | Carburetor C1Q-S71 (C)<br>□ 1 - 34          | Carburateur C1Q-S71 (C)<br>□ 1 - 34              |
| 1 *      | 4137 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel                 | Throttle shaft with lever                   | Axe de papillon avec levier                      |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 3 *      | 4137 121 8900   | 1       | Bolzen                                 | Pin                                         | Boulon                                           |
| 4 *      | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                                | Washer                                      | Rondelle                                         |
| 5 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                         | E-clip                                      | Circlip                                          |
| 6 *      | 4140 121 3302   | 1       | Drosselklappe                          | Throttle shutter                            | Papillon                                         |
| 7 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                       | Round head screw                            | Vis à tête ronde                                 |
| 8 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                      | E-clip                                      | Circlips                                         |
| 9 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                         | Pump diaphragm                              | Membrane de pompe                                |
| 10 *     | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                               | Gasket                                      | Joint                                            |
| 11 *     | 1123 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                   | Couvercle                                        |
| 12 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                     | Oval head screw                             | Vis à tête bombée fraisée                        |
| 13 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                           | Inlet needle                                | Pointeau d'admission                             |
| 14 *     | 1120 122 3004   | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 15 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                      | Inlet control lever                         | Levier de réglage d'admission                    |
| 16 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                  | Spindle                                     | Axe                                              |
| 17 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschrabe                            | Collar screw                                | Vis à embase                                     |
| 18 *     | 4229 129 0901   | 1       | Dichtung                               | Gasket                                      | Joint                                            |
| 19 *     | 4229 121 4700   | 1       | Regelmembrane                          | Metering diaphragm                          | Membrane de réglage                              |
| 20 *     | 4228 120 2200   | 1       | Flansch                                | Flange                                      | Bride                                            |
| 21 *     | 4226 122 7100   | 4       | Schraube                               | Screw                                       | Vis                                              |
| 22 *     | 4229 122 6701   | 1       | Hauptstellschraube                     | High speed adjustment screw                 | Vis H de richesse à haut régime                  |
| 23 *     | 4229 122 6800   | 1       | Leerlaufstellschraube                  | Low speed adjustment screw                  | Vis L de richesse au ralenti                     |
| 24 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                   | Strainer                                    | Tamis                                            |
| 25 *     | 4140 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                   | Couvercle                                        |
| 26 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                  | Cap                                         | Capuchon                                         |
| 27 *     | 4229 122 6200   | 1       | Leerlaufanschlagschraube               | Idle speed adjustment screw                 | Vis de réglage de régime de ralenti              |
| 28 *     | 1125 122 4200   | 1       | Kugel                                  | Ball                                        | Bille                                            |
| 29 *     | 4229 121 2701   | 1       | Kappe                                  | Cap                                         | Capuchon                                         |
| 30 *     | 4228 121 5602   | 1       | Festdüse 0.39                          | Fixed jet 0.39                              | Gicleur fixe 0.39                                |
| 31 *     | 4229 121 5800   | 1       | Pumpenkolben                           | Pump piston                                 | Piston de pompe                                  |
| 32 *     | 4140 122 3600   | 1       | Dichtring                              | Sealing ring                                | Anneau de joint                                  |
| 33 *     | 4229 122 3001   | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 34 *     | 1120 121 7801   | 1       | Sieb                                   | Strainer                                    | Tamis                                            |
|          | * 4140 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 9, 10, 18 - 20 | Set of carburetor parts<br>□ 9, 10, 18 - 20 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 9, 10, 18 - 20 |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



392ET046 GM

## Illustration M

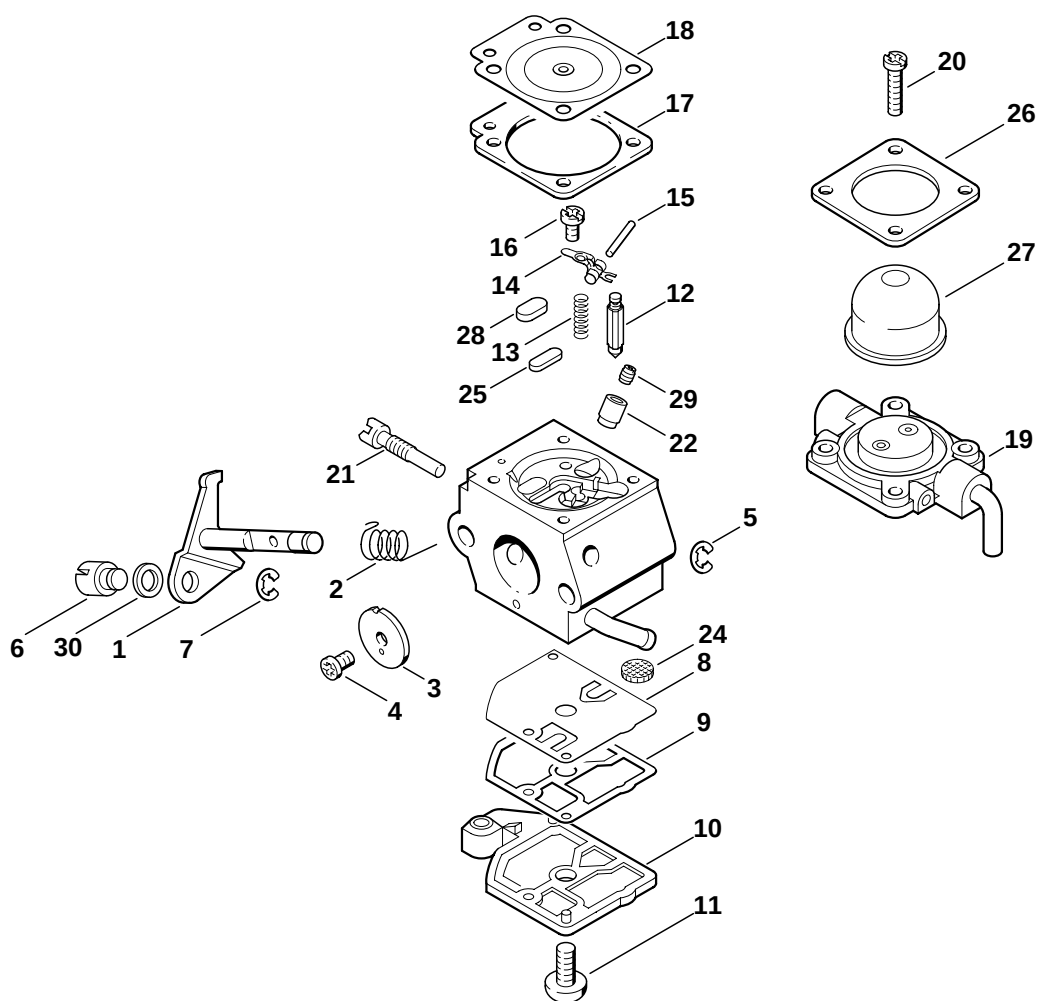
## Vergaser C1Q-S66

## Carburetor C1Q-S66

## Carburateur C1Q-S66

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                             | Part Name                                  | Désignation                                     |
|----------|-----------------|---------|---------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|          |                 |         | (36.2002)                             | (36.2002)                                  | (36.2002)                                       |
|          | * 4140 120 0603 | 1       | Vergaser C1Q-S66<br>□ 1 - 34          | Carburetor C1Q-S66<br>□ 1 - 34             | Carburateur C1Q-S66<br>□ 1 - 34                 |
| 1 *      | 4137 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel                | Throttle shaft with lever                  | Axe de papillon avec levier                     |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 3 *      | 4137 121 8900   | 1       | Bolzen                                | Pin                                        | Boulon                                          |
| 4 *      | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                               | Washer                                     | Rondelle                                        |
| 5 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                        | E-clip                                     | Circlip                                         |
| 6 *      | 4140 121 3302   | 1       | Drosselklappe                         | Throttle shutter                           | Papillon                                        |
| 7 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                      | Round head screw                           | Vis à tête ronde                                |
| 8 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                     | E-clip                                     | Circlips                                        |
| 9 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                        | Pump diaphragm                             | Membrane de pompe                               |
| 10 *     | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                              | Gasket                                     | Joint                                           |
| 11 *     | 1123 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                       | End cover                                  | Couvercle                                       |
| 12 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                    | Oval head screw                            | Vis à tête bombée fraisée                       |
| 13 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                          | Inlet needle                               | Pointeau d'admission                            |
| 14 *     | 1120 122 3004   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 15 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                     | Inlet control lever                        | Levier de réglage d'admission                   |
| 16 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                 | Spindle                                    | Axe                                             |
| 17 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschrabe                           | Collar screw                               | Vis à embase                                    |
| 18 *     | 1129 129 0900   | 1       | Dichtung                              | Gasket                                     | Joint                                           |
| 19 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                         | Metering diaphragm                         | Membrane de réglage                             |
|          | * 4140 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 20            | Set of carburetor parts<br>□ 20            | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 20            |
| 20 *     |                 | 1       | Flansch (D)                           | Flange (D)                                 | Bride (D)                                       |
| 21 *     | 4226 122 7100   | 4       | Schraube                              | Screw                                      | Vis                                             |
| 22 *     | 4229 122 6700   | 1       | Hauptstellschraube                    | High speed adjustment screw                | Vis H de richesse à haut régime                 |
| 23 *     | 4229 122 6800   | 1       | Leerlaufstellschraube                 | Low speed adjustment screw                 | Vis L de richesse au ralenti                    |
| 24 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                  | Strainer                                   | Tamis                                           |
| 25 *     | 4140 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                       | End cover                                  | Couvercle                                       |
| 26 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                 | Cap                                        | Capuchon                                        |
| 27 *     | 4229 122 6200   | 1       | Leerlaufanschlagschraube              | Idle speed adjustment screw                | Vis de réglage de régime de ralenti             |
| 28 *     | 1125 122 4200   | 1       | Kugel                                 | Ball                                       | Bille                                           |
| 29 *     | 4229 121 2700   | 1       | Kappe                                 | Cap                                        | Capuchon                                        |
| 30 *     | 4229 121 5603   | 1       | Festdüse 0.37                         | Fixed jet 0.37                             | Gicleur fixe 0.37                               |
| 31 *     | 4229 121 5800   | 1       | Pumpenkolben                          | Pump piston                                | Piston de pompe                                 |
| 32 *     | 4140 122 3600   | 1       | Dichtring                             | Sealing ring                               | Anneau de joint                                 |
| 33 *     | 4229 122 3001   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 34 *     | 1120 121 7801   | 1       | Sieb                                  | Strainer                                   | Tamis                                           |
|          | * 1129 007 1062 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 9, 10, 18, 19 | Set of carburetor parts<br>□ 9, 10, 18, 19 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 9, 10, 18, 19 |

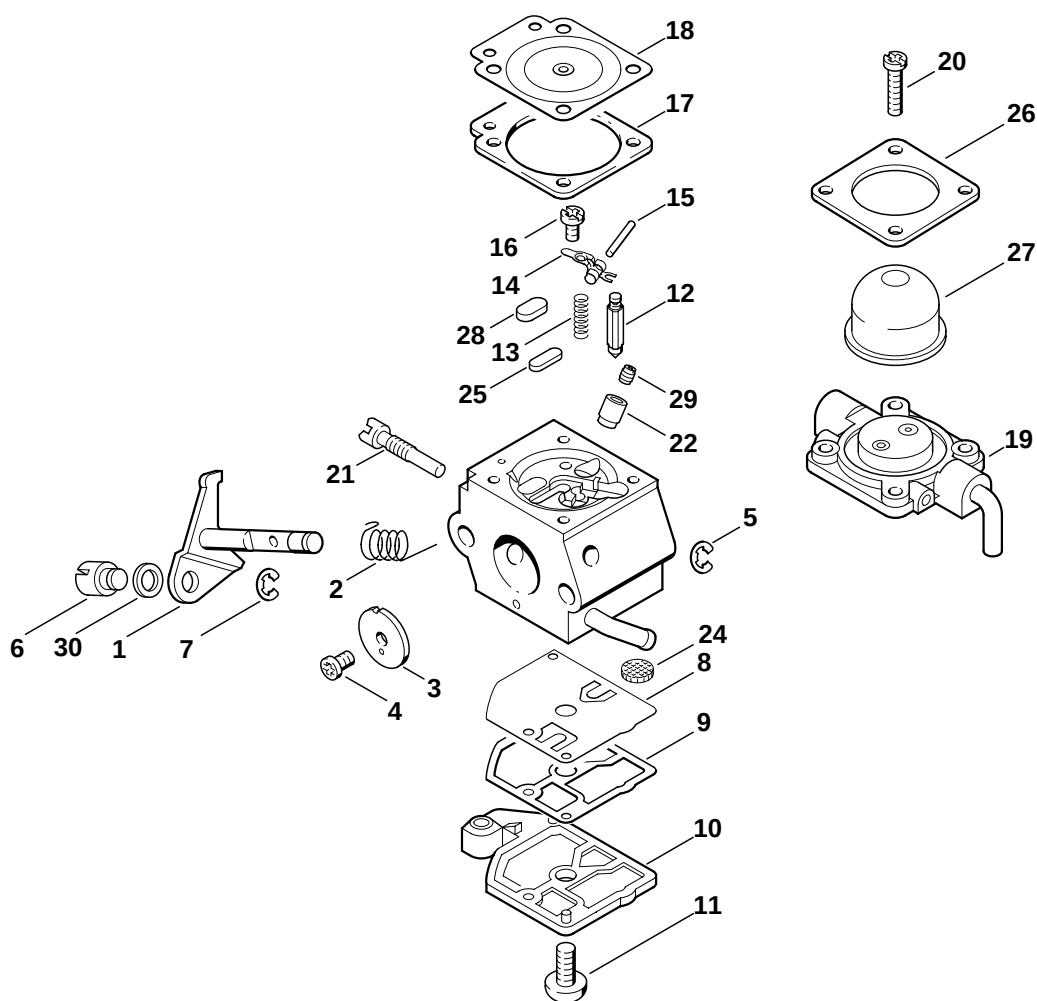
(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET029 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|-----------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          |                 |         | (27.2001)                            | (27.2001)                                 | (27.2001)                                      |
|          | * 4140 120 0610 | 1       | Vergaser C1Q-S58<br>□ 1 - 30         | Carburetor C1Q-S58<br>□ 1 - 30            | Carburateur C1Q-S58<br>□ 1 - 30                |
| 1 *      | 4226 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel               | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 3 *      | 4228 121 3301   | 1       | Drosselklappe                        | Throttle shutter                          | Papillon                                       |
| 4 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                     | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 5 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                    | E-clip                                    | Circlips                                       |
| 6 *      | 4137 121 8900   | 1       | Bolzen                               | Pin                                       | Boulon                                         |
| 7 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                       | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 8 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                       | Pump diaphragm                            | Membrane de pompe                              |
| 9 *      | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 10 *     | 4128 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 11 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                   | Oval head screw                           | Vis à tête bombée fraisée                      |
| 12 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                         | Inlet needle                              | Pointeau d'admission                           |
| 13 *     | 1123 122 3001   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 14 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                    | Inlet control lever                       | Levier de réglage d'admission                  |
| 15 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                | Spindle                                   | Axe                                            |
| 16 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschraube                         | Collar screw                              | Vis à embase                                   |
| 17 *     | 1129 129 0900   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 18 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                        | Metering diaphragm                        | Membrane de réglage                            |
| 19 *     | 4140 120 2200   | 1       | Flansch                              | Flange                                    | Bride                                          |
| 20 *     | 4226 122 7100   | 4       | Schraube                             | Screw                                     | Vis                                            |
| 21 *     | 4140 122 6300   | 1       | Leerlaufdrehzahlschraube             | Idle speed adjustment screw               | Vis de réglage de régime de ralenti            |
| 22 *     | 4137 122 5100   | 1       | Austrittsventil                      | Outlet valve                              | Soupape de sortie                              |
| 24 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                 | Strainer                                  | Tamis                                          |
| 25 *     | 4119 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 26 *     | 4140 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 27 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                | Cap                                       | Capuchon                                       |
| 28 *     | 4129 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 29 *     | 4228 121 5600   | 1       | Festdüse 0.43                        | Fixed jet 0.43                            | Gicleur fixe 0.43                              |
| 30 *     | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                              | Washer                                    | Rondelle                                       |
|          | * 4227 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 8, 9, 17, 18 | Set of carburetor parts<br>□ 8, 9, 17, 18 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 8, 9, 17, 18 |

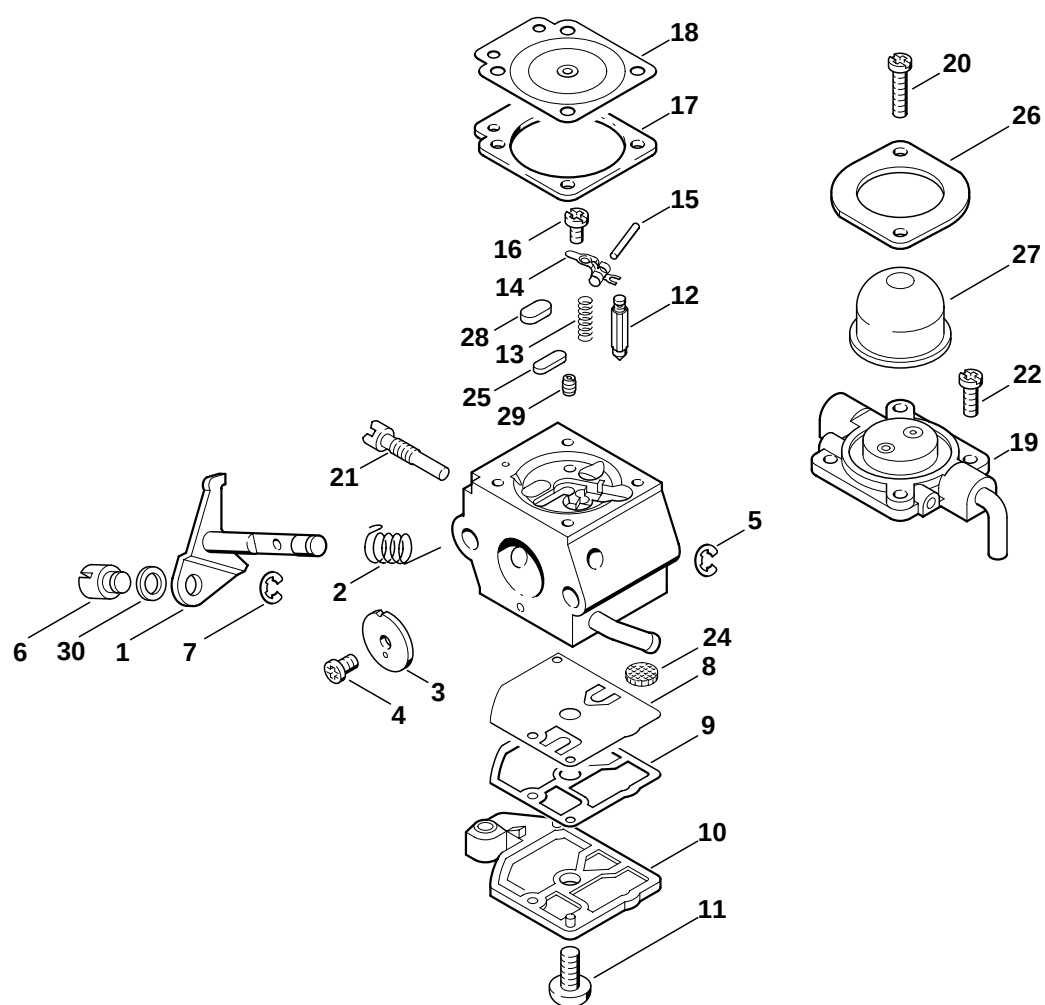
(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET029 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|-----------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          | * 4140 120 0601 | 1       | Vergaser C1Q-S53A<br>□ 1 - 30        | Carburetor C1Q-S53A<br>□ 1 - 30           | Carburateur C1Q-S53A<br>□ 1 - 30               |
| 1 *      | 4226 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel               | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 3 *      | 4137 121 3300   | 1       | Drosselklappe                        | Throttle shutter                          | Papillon                                       |
| 4 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                     | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 5 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                    | E-clip                                    | Circlips                                       |
| 6 *      | 4137 121 8900   | 1       | Bolzen                               | Pin                                       | Boulon                                         |
| 7 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                       | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 8 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                       | Pump diaphragm                            | Membrane de pompe                              |
| 9 *      | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 10 *     | 4128 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 11 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                   | Oval head screw                           | Vis à tête bombée fraisée                      |
| 12 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                         | Inlet needle                              | Pointeau d'admission                           |
| 13 *     | 1123 122 3001   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 14 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                    | Inlet control lever                       | Levier de réglage d'admission                  |
| 15 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                | Spindle                                   | Axe                                            |
| 16 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschraube                         | Collar screw                              | Vis à embase                                   |
| 17 *     | 4129 129 0902   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 18 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                        | Metering diaphragm                        | Membrane de réglage                            |
| 19 *     | 4140 120 2250   | 1       | Flansch<br>□ 17 - 20, 26             | Flange<br>□ 17 - 20, 26                   | Bride<br>□ 17 - 20, 26                         |
| 20 *     | 4226 122 7100   | 4       | Schraube                             | Screw                                     | Vis                                            |
| 21 *     | 4140 122 6300   | 1       | Leerlaufdrehzahlschraube             | Idle speed adjustment screw               | Vis de réglage de régime de ralenti            |
| 22 *     | 4140 122 5100   | 1       | Austrittsventil                      | Outlet valve                              | Soupape de sortie                              |
| 24 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                 | Strainer                                  | Tamis                                          |
| 25 *     | 4119 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 26 *     | 4140 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 27 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                | Cap                                       | Capuchon                                       |
| 28 *     | 4129 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 29 *     | 4137 121 5600   | 1       | Festdüse 0.41                        | Fixed jet 0.41                            | Gicleur fixe 0.41                              |
| 30 *     | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                              | Washer                                    | Rondelle                                       |
|          | * 4227 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 8, 9, 17, 18 | Set of carburetor parts<br>□ 8, 9, 17, 18 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 8, 9, 17, 18 |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C

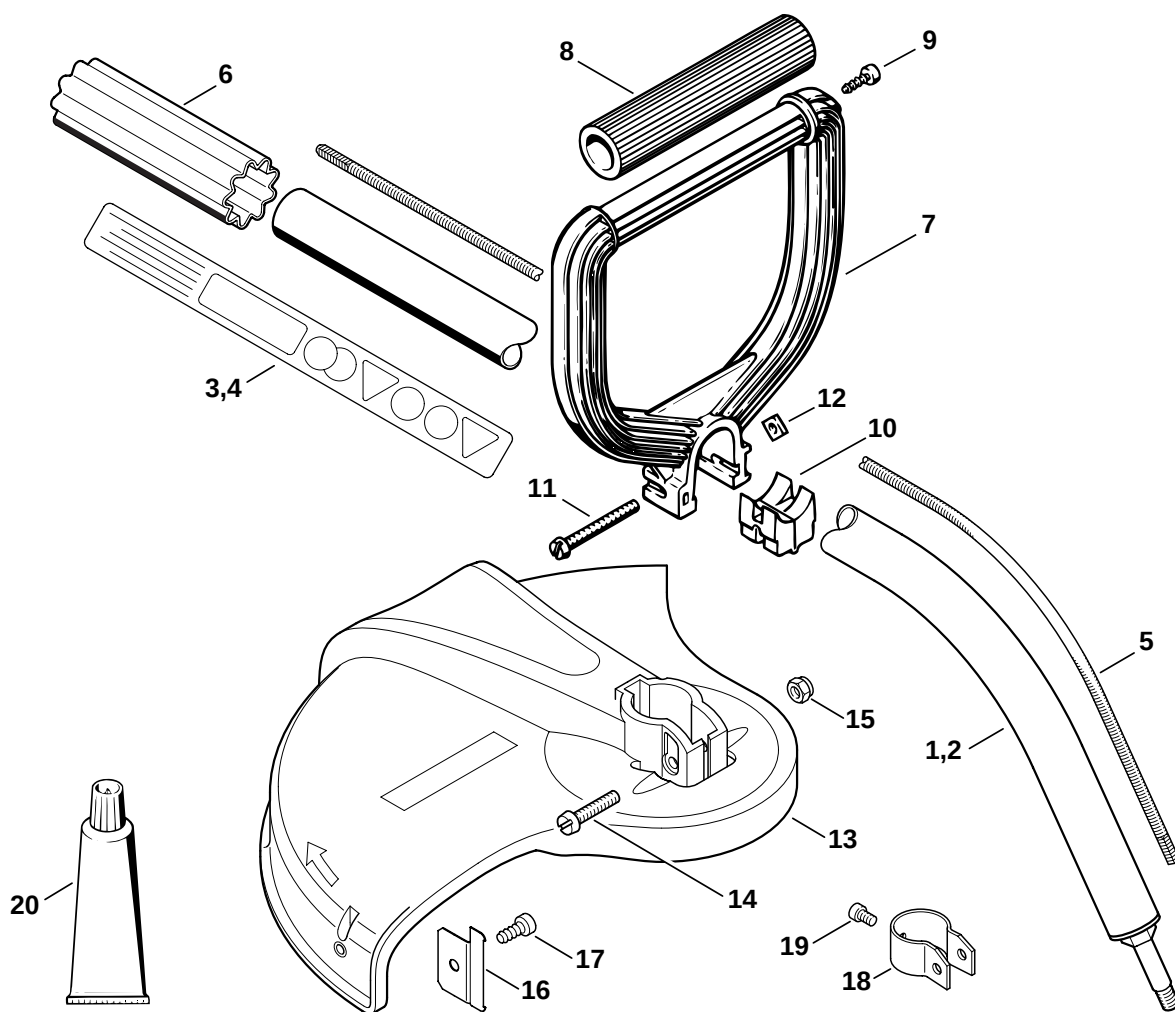


232ET024 GM



| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|-----------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          | * 4140 120 0600 | 1       | Vergaser C1Q-S44A<br>□ 1 - 30        | Carburetor C1Q-S44A<br>□ 1 - 30           | Carburateur C1Q-S44A<br>□ 1 - 30               |
| 1 *      | 4226 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel               | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 3 *      | 4137 121 3300   | 1       | Drosselklappe                        | Throttle shutter                          | Papillon                                       |
| 4 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                     | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 5 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                    | E-clip                                    | Circlips                                       |
| 6 *      | 4137 121 8900   | 1       | Bolzen                               | Pin                                       | Boulon                                         |
| 7 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                       | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 8 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                       | Pump diaphragm                            | Membrane de pompe                              |
| 9 *      | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 10 *     | 4128 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 11 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                   | Oval head screw                           | Vis à tête bombée fraisée                      |
| 12 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                         | Inlet needle                              | Pointeau d'admission                           |
| 13 *     | 1123 122 3001   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 14 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                    | Inlet control lever                       | Levier de réglage d'admission                  |
| 15 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                | Spindle                                   | Axe                                            |
| 16 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschraube                         | Collar screw                              | Vis à embase                                   |
| 17 *     | 4129 129 0902   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 18 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                        | Metering diaphragm                        | Membrane de réglage                            |
| 19 *     | 4226 120 2200   | 1       | Flansch                              | Flange                                    | Bride                                          |
| 20 *     | 4226 122 7100   | 2       | Schraube                             | Screw                                     | Vis                                            |
| 21 *     | 4140 122 6300   | 1       | Leerlaufdrehzahlschraube             | Idle speed adjustment screw               | Vis de réglage de régime de ralenti            |
| 22 *     | 1128 122 7100   | 2       | Schraube                             | Screw                                     | Vis                                            |
| 24 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                 | Strainer                                  | Tamis                                          |
| 25 *     | 4119 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 26 *     | 4226 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 27 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                | Cap                                       | Capuchon                                       |
| 28 *     | 4129 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 29 *     | 1132 121 5640   | 1       | Festdüse 0.40                        | Fixed jet 0.40                            | Gicleur fixe 0.40                              |
| 30 *     | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                              | Washer                                    | Rondelle                                       |
|          | * 4227 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 8, 9, 17, 18 | Set of carburetor parts<br>□ 8, 9, 17, 18 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 8, 9, 17, 18 |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET048 SC

## Illustration Q

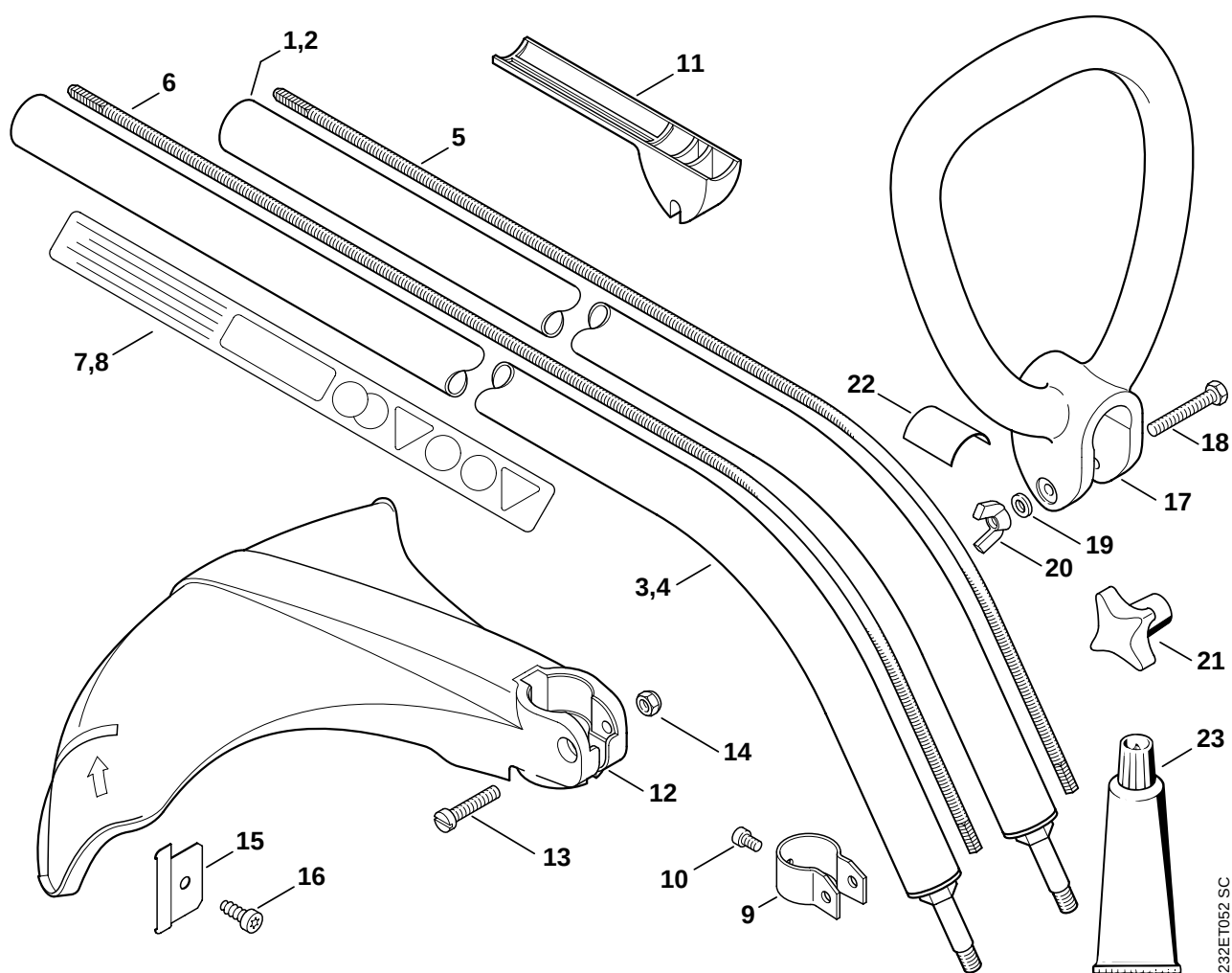
FS 38: Schaft, Rundumgriff

FS 38: Drive tube assembly,  
Wrap around handle

FS 38: Tube complet,  
Poignée circulaire

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                       | Part Name                                                           | Désignation                                              |
|----------|---------------|---------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1        | 4140 710 1700 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm (1)<br>□ 3, 5, 18, 19          | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" (1)<br>□ 3, 5, 18, 19          | Tube complet Ø 25,4 mm (1)<br>□ 3, 5, 18, 19             |
| 2        | 4140 710 1702 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm AUS, CDN (1)<br>□ 4, 5, 18, 19 | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" AUS, CDN (1)<br>□ 4, 5, 18, 19 | Tube complet Ø 25,4 mm<br>AUS, CDN (1)<br>□ 4, 5, 18, 19 |
| 3        | 0000 967 3726 | 1       | Warnhinweis Piktogramm FS (1)                   | Warning pictogram FS (1)                                            | Pictogramme d'avertissement<br>FS (1)                    |
| 4        | 0000 967 3659 | 1       | Warnhinweis Piktogramm FS<br>AUS, CDN (1)       | Warning pictogram FS AUS,<br>CDN (1)                                | Pictogramme d'avertissement<br>FS AUS, CDN (1)           |
| 5        | 4130 711 3200 | 1       | Antriebswelle (1)                               | Drive shaft (1)                                                     | Arbre d'entraînement (1)                                 |
| 6        | 0000 711 2500 | 1       | Hülse (1)                                       | Sleeve (1)                                                          | Douille (1)                                              |
| 7        | 4130 790 1300 | 1       | Rundumgriff (1)<br>□ 8 - 12                     | Loop handle (1)<br>□ 8 - 12                                         | Poignée circulaire (1)<br>□ 8 - 12                       |
| 8        | 4130 791 2000 | 1       | Griffschlauch (1)                               | Handle hose (1)                                                     | Gaine de poignée (1)                                     |
| 9        | 9075 478 4115 | 1       | Schraube IS-D5x16 (1)                           | Pan head self-tapping screw<br>IS-D5x16 (1)                         | Vis cylindrique IS-D5x16 (1)                             |
| 10       | 4130 791 6805 | 1       | Klemmstück (1)                                  | Clamp (1)                                                           | Pièce de serrage (1)                                     |
| 11       | 9041 116 1430 | 1       | Schraube DIN84-M6x50-8.8<br>(1)                 | Pan head screw M6x50 (1)                                            | Vis cylindrique M6x50 (1)                                |
| 12       | 9222 068 0900 | 1       | Mutter DIN557-M6-5 (1)                          | Square nut M6 (1)                                                   | Ecrou à quatre pans M6 (1)                               |
| 13       | 4809 710 8101 | 1       | Schutz (1)<br>□ 16, 17                          | Deflector (1)<br>□ 16, 17                                           | Capot protecteur (1)<br>□ 16, 17                         |
| 14       | 9041 216 1370 | 1       | Schraube DIN84-M6x30-8.8<br>(1)                 | Pan head screw M6x30 (1)                                            | Vis cylindrique M6x30 (1)                                |
| 15       | 9212 260 0900 | 1       | Mutter DIN985-M6-8 (1)                          | Hexagon nut M6 (1)                                                  | Ecrou à six pans M6 (1)                                  |
| 16       | 4130 713 4100 | 1       | Ablängmesser (1)                                | Blade (1)                                                           | Couteau (1)                                              |
| 17       | 9074 478 4405 | 1       | Schraube IS-P6x14 (1)                           | Pan head self-tapping screw<br>IS-P6x14 (1)                         | Vis cylindrique IS-P6x14 (1)                             |
| 18       | 4140 716 6200 | 1       | Spannschelle (1)                                | Hose clamp (1)                                                      | Collier de serrage (1)                                   |
| 19       | 9022 313 0930 | 1       | Schraube IS-M5x8-8.8 (1)                        | Spline screw IS-M5x8 (1)                                            | Vis cylindrique IS-M5x8 (1)                              |
| 20       | 0781 120 1110 | 1       | Getriebefett (B) (1)                            | Gear lubricant (B) (1)                                              | Graisse de réducteur (B) (1)                             |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET052 SC

## Illustration R

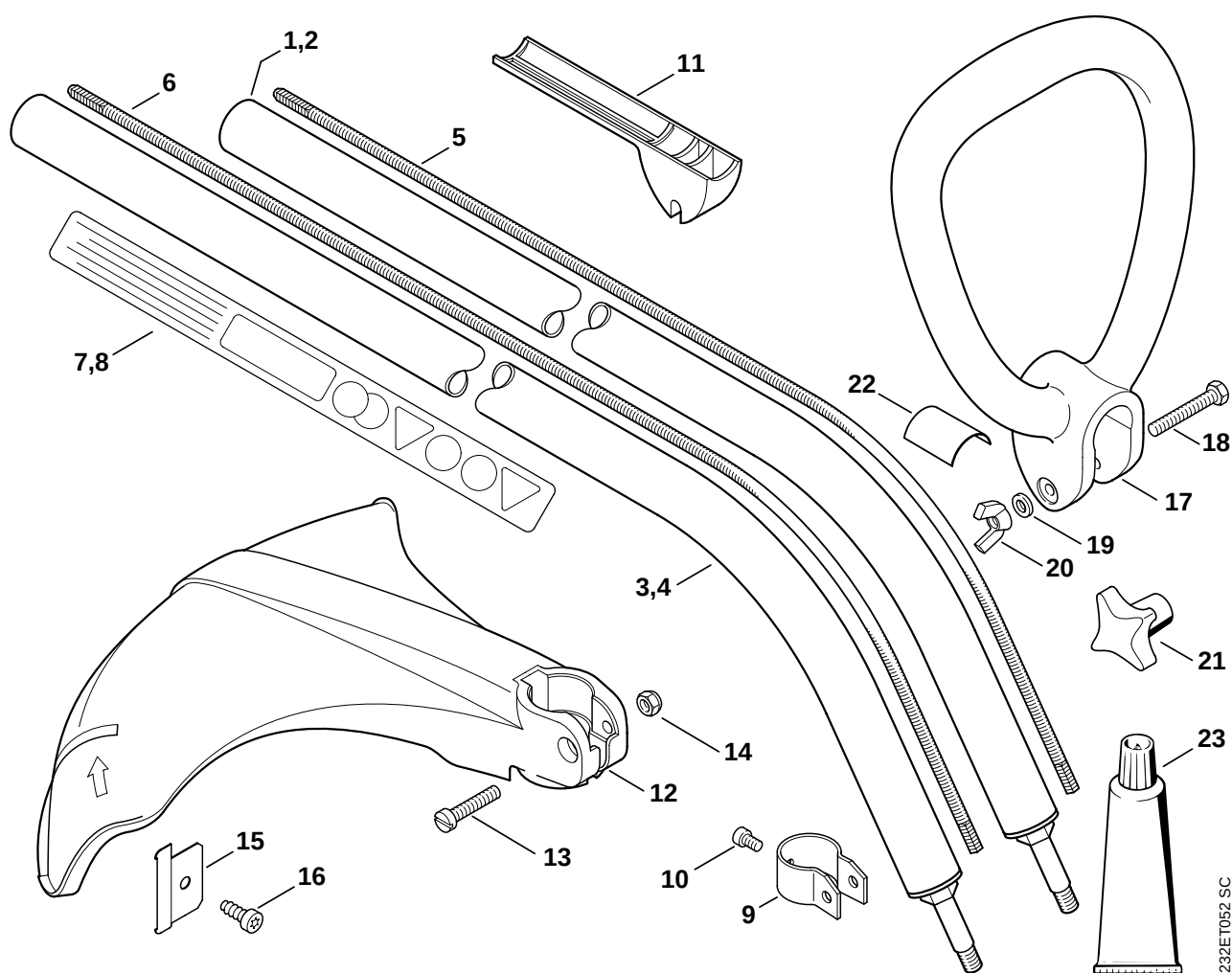
FS 45, 46: Schaft, Bügelgriff

FS 45, 46: Drive tube  
assembly, Loop handle

FS 45, 46: Tube complet,  
Poignée en arc

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                                | Part Name                                                                    | Désignation                                                    |
|----------|---------------|---------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1        | 4140 710 1700 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm (2,3,5,6)<br>□ 5, 7, 9, 10              | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" (2,3,5,6)<br>□ 5, 7, 9, 10              | Tube complet Ø 25,4 mm<br>(2,3,5,6)<br>□ 5, 7, 9, 10           |
| 2        | 4140 710 1702 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm USA, CDN,<br>AUS (2,3)<br>□ 5, 8, 9, 10 | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" USA, CDN,<br>AUS (2,3)<br>□ 5, 8, 9, 10 | Tube complet Ø 25,4 mm<br>USA, CDN, AUS (2,3)<br>□ 5, 8, 9, 10 |
| 3        | 4140 710 1705 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm (4)<br>□ 6, 7, 9, 10                    | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" (4)<br>□ 6, 7, 9, 10                    | Tube complet Ø 25,4 mm (4)<br>□ 6, 7, 9, 10                    |
| 4        | 4140 710 1706 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm USA, CDN,<br>AUS (5,6)<br>□ 6, 8, 9, 10 | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" USA, CDN,<br>AUS (5,6)<br>□ 6, 8, 9, 10 | Tube complet Ø 25,4 mm<br>USA, CDN, AUS (5,6)<br>□ 6, 8, 9, 10 |
| 5        | 4130 711 3200 | 1       | Antriebswelle 1233 mm<br>(2,3,5,6)                       | Drive shaft 1233mm / 48.5"<br>(2,3,5,6)                                      | Arbre d'entraînement<br>1233 mm (2,3,5,6)                      |
| 6        | 4130 711 3210 | 1       | Antriebswelle 1439 mm<br>(4,5,6)                         | Drive shaft 1439mm / 56.65"<br>(4,5,6)                                       | Arbre d'entraînement<br>1439 mm (4,5,6)                        |
| 7        | 0000 967 3726 | 1       | Warnhinweis Piktogramm FS<br>(2,3,4,5,6)                 | Warning pictogram FS<br>(2,3,4,5,6)                                          | Pictogramme d'avertissement<br>FS (2,3,4,5,6)                  |
| 8        | 0000 967 3659 | 1       | Warnhinweis Piktogramm FS<br>USA, CDN, AUS (2,3,4,5,6)   | Warning pictogram FS USA,<br>CDN, AUS (2,3,4,5,6)                            | Pictogramme d'avertissement<br>FS USA, CDN, AUS<br>(2,3,4,5,6) |
| 9        | 4140 716 6200 | 1       | Spannschelle (2,3,4,5,6)                                 | Hose clamp (2,3,4,5,6)                                                       | Collier de serrage (2,3,4,5,6)                                 |
| 10       | 9022 313 0930 | 1       | Schraube IS-M5x8-8.8<br>(2,3,4,5,6)                      | Spline screw IS-M5x8<br>(2,3,4,5,6)                                          | Vis cylindrique IS-M5x8<br>(2,3,4,5,6)                         |
| 11       | 4140 791 9100 | 1       | Distanzstück (2,3,4,5,6)                                 | Spacer (2,3,4,5,6)                                                           | Pièce d'écartement (2,3,4,5,6)                                 |
| 12       | 4140 710 8100 | 1       | Schutz (2,3,4,5,6)<br>□ 15, 16                           | Deflector (2,3,4,5,6)<br>□ 15, 16                                            | Capot protecteur (2,3,4,5,6)<br>□ 15, 16                       |
| 13       | 9041 216 1370 | 1       | Schraube DIN84-M6x30-8.8<br>(2,3,4,5,6)                  | Pan head screw M6x30<br>(2,3,4,5,6)                                          | Vis cylindrique M6x30<br>(2,3,4,5,6)                           |
| 14       | 9212 260 0900 | 1       | Mutter DIN985-M6-8<br>(2,3,4,5,6)                        | Hexagon nut M6 (2,3,4,5,6)                                                   | Ecrou à six pans M6<br>(2,3,4,5,6)                             |
| 15       | 4130 713 4100 | 1       | Ablängmesser (2,3,4,5,6)                                 | Blade (2,3,4,5,6)                                                            | Couteau (2,3,4,5,6)                                            |
| 16       | 9074 478 4405 | 1       | Schraube IS-P6x14 (2,3,4,5,6)                            | Pan head self-tapping screw<br>IS-P6x14 (2,3,4,5,6)                          | Vis cylindrique IS-P6x14<br>(2,3,4,5,6)                        |
| 17       | 4140 791 2300 | 1       | Bügelgriff (2,3,4,5,6)                                   | Loop handle (2,3,4,5,6)                                                      | Poignée en arc (2,3,4,5,6)                                     |
| 18       | 9007 319 1400 | 1       | Schraube DIN931-M6x40-8.8<br>(2,3,4,5,6)                 | Hexagon head screw M6x40<br>(2,3,4,5,6)                                      | Vis à six pans M6x40<br>(2,3,4,5,6)                            |
| 19       | 9291 021 0140 | 1       | Scheibe DIN125-A6,4<br>(2,3,4,5,6)                       | Washer 6.4 (2,3,4,5,6)                                                       | Rondelle 6,4 (2,3,4,5,6)                                       |
| 20       | 9245 003 0900 | 1       | Flügelmutter M6 (2,3,4,5,6)                              | Wing nut M6 (2,3,4,5,6)                                                      | Ecrou à ailettes M6 (2,3,4,5,6)                                |
| 21       | 4138 716 1200 | 1       | Flügelmutter USA (2,3,4,5,6)                             | Wing nut USA (2,3,4,5,6)                                                     | Ecrou à ailettes USA<br>(2,3,4,5,6)                            |
| 22       | 4140 792 0800 | 1       | Reibeinlage (2,3,4,5,6)                                  | Friction pad (2,3,4,5,6)                                                     | Garniture de friction<br>(2,3,4,5,6)                           |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET052 SC

## Illustration R

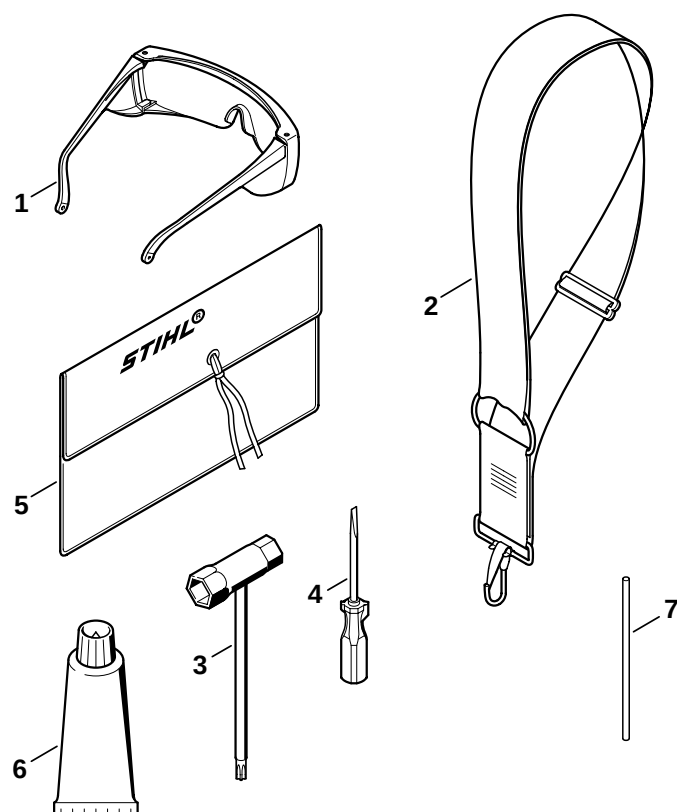
FS 45, 46: Schaft, Bügelgriff

FS 45, 46: Drive tube  
assembly, Loop handle

FS 45, 46: Tube complet,  
Poignée en arc

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                    | Part Name                      | Désignation                             |
|----------|---------------|---------|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|
| 23       | 0781 120 1110 | 1       | Getriebefett (B) (2,3,4,5,6) | Gear lubricant (B) (2,3,4,5,6) | Graisse de réducteur (B)<br>(2,3,4,5,6) |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C



232ET047 GM



## Illustration S

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires  
optionnels

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                       | Part Name                        | Désignation                                  |
|----------|---------------|---------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------|
| 1        | 0000 884 0307 | 1       | Schutzbrille                    | Safety glasses                   | Lunettes de protection                       |
| 2        | 4130 710 9000 | 1       | Traggurt (B)                    | Harness (B)                      | Bretelle (B)                                 |
| 3        | 4128 890 3400 | 1       | Kombischlüssel (B)              | Combination wrench (B)           | Clé multiple (B)                             |
| 4        | 0000 890 2300 | 1       | Schraubendreher (B)             | Screwdriver (B)                  | Tournevis (B)                                |
| 5        | 0000 891 0801 | 1       | Werkzeugtasche (B)              | Tool roll (B)                    | Pochette à outils (B)                        |
| 6        | 0783 830 2000 | 1       | Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) | Tube of sealant Dirko HT red (B) | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) |
| 7        | 4130 893 7800 | 1       | Steckdorn (B)                   | Locking pin (B)                  | Mandrin (B)                                  |

(1) FS 38, (2) FS 45, (3) FS 45 C, (4) FS 45 L, (5) FS 46, (6) FS 46 C

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>(D) Zeichenerklärung</b></p> <p>□ = darin enthalten Bild-Nr<br/>       * = Maschine älterer Bauart<br/>       (A) = nicht abgebildet<br/>       (B) = nur Sonderzubehör<br/>       (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar<br/>       (D) = einzeln kein Ersatzteil<br/>       (1,2,...) = Ausführungsarten</p>                                                       | <p><b>(DE) Key to symbols</b></p> <p>□ = including item No.<br/>       * = previous Models<br/>       (A) = not illustrated<br/>       (B) = option<br/>       (C) = no longer available from factory<br/>       (D) = not available as separate item<br/>       (1,2,...) = versions available</p>                                                            | <p><b>(F) Légende</b></p> <p>□ = y compris Fig. No.<br/>       * = machines d'ancienne construction<br/>       (A) = non illustré<br/>       (B) = uniquement accessoire optionnel<br/>       (C) = n'est plus livrable départ usine<br/>       (D) = n'est pas livrable séparément<br/>       (1,2,...) = différentes exécutions</p>                                                                                      |
| <p><b>(E) Aclaración de símbolos</b></p> <p>□ = contiene núm. de ilustración<br/>       * = máquinas de ejecución anterior<br/>       (A) = sin ilustración<br/>       (B) = sólo accesorios especiales<br/>       (C) = ya no se suministra de fábrica<br/>       (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto<br/>       (1,2,...) = clases de ejecución</p> | <p><b>(HR) Tumač znakova</b></p> <p>□ = u istom sadrži dijelove, slike br.<br/>       * = strojevi starije izvedbe<br/>       (A) = nedostaje slika<br/>       (B) = samo kao poseban pribor<br/>       (C) = više se ne isporučuje fco tvornica<br/>       (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio<br/>       (1,2,...) = vrste izvedbi</p>       | <p><b>(S) Teckenförklaring</b></p> <p>□ = ingår bild-nr<br/>       * = maskiner av tidigare utförande<br/>       (A) = ej avbildat<br/>       (B) = endast tillbehör<br/>       (C) = levereras inte längre från fabriken<br/>       (D) = ingen separat reservdel<br/>       (1,2,...) = varianter</p>                                                                                                                    |
| <p><b>(FN) Merkkien selitys</b></p> <p>□ = johon sisältyvät kuvan numerot<br/>       * = vanhemmanmalliset koneet<br/>       (A) = ei kuvassa<br/>       (B) = ainoastaan lisävaruste<br/>       (C) = ei toimiteta enää tehtaalta<br/>       (D) = ei toimiteta erikseen<br/>       (1,2,...) = Mallit</p>                                                            | <p><b>(I) Leggenda</b></p> <p>□ = comprendente fig(g). n.<br/>       * = Macchine di costruzione anteriore<br/>       (A) = non illustrato<br/>       (B) = fornibile soltanto a richiesta<br/>       (C) = non più fornibile dallo stabilimento<br/>       (D) = niente ricambio<br/>       (1,2,...) = versioni</p>                                          | <p><b>(DK) Symbolforklaring</b></p> <p>□ = inklusive fig. nr.<br/>       * = maskiner af ældre konstruktion<br/>       (A) = ikke afbilledet<br/>       (B) = kun ekstratilbehør<br/>       (C) = leveres ikke mere fra fabrik<br/>       (D) = leveres ikke som løs reservedel<br/>       (1,2,...) = modelbetegnelser</p>                                                                                                |
| <p><b>(N) Tegnforklaring</b></p> <p>□ = medfølger fig. nr<br/>       * = Maskiner av eldre modell<br/>       (A) = ikke avbildet<br/>       (B) = bare ekstrautstyr<br/>       (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk<br/>       (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel<br/>       (1,2,...) = utførelser</p>                                                     | <p><b>(CZ) Vysvětlivky</b></p> <p>□ = obsahuje obr. č.<br/>       * = stroje starší konstrukce<br/>       (A) = není vyobrazeno<br/>       (B) = jen zvláštní příslušenství<br/>       (C) = ze závodu se již nedodává<br/>       (D) = jednotlivě žádný náhradní díl<br/>       (1,2,...) = druhy provedení</p>                                               | <p><b>(H) Jelmagyarázat</b></p> <p>□ = abban tartalmazott ábra-szám<br/>       * = Régebbi építéssorozatú gépek<br/>       (A) = Nincs ábrázolva<br/>       (B) = Csak külön tartozék<br/>       (C) = Gyár már nem szállítja<br/>       (D) = nem alkatrész, egyenként<br/>       (1,2,...) = Kivitelezési módok</p>                                                                                                      |
| <p><b>(P) Explicação dos símbolos</b></p> <p>□ = Incl. a fig. No.<br/>       * = Máquinas de construção mais antiga<br/>       (A) = não ilustrado<br/>       (B) = unicamente acessórios especiais<br/>       (C) = já não fornecível ex-fábrica<br/>       (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição<br/>       (1,2,...) = Configurações</p>          | <p><b>(NL) Toelichting symbolen</b></p> <p>□ = daarin begrepen pos.nr.<br/>       * = machines van een oudere uitvoering<br/>       (A) = niet afgebeeld<br/>       (B) = uitsluitend speciaal toebehoren<br/>       (C) = af fabriek niet meer leverbaar<br/>       (D) = niet los leverbaar<br/>       (1,2,...) = uitvoeringen</p>                          | <p><b>(GR) Επεξήγηση συμβόλων</b></p> <p>□ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους<br/>       * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων<br/>       (A) = δεν απεικονίζεται<br/>       (B) = μόνο προαιρετικά είδη<br/>       (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή<br/>       (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος<br/>       (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται</p>                                            |
| <p><b>(TR) İşaret açıklaması</b></p> <p>□ = İndeks numarası dahilidir<br/>       * = Eski model makinalar<br/>       (A) = Şemada yoktur<br/>       (B) = Ekstradır<br/>       (C) = Fabrikadan artık temin edilmez<br/>       (D) = Ayrı verilmez<br/>       (1,2,...) = Mevcut modeller</p>                                                                          | <p><b>(PL) objaśnienie znaków</b></p> <p>□ = zawiera rysunki nr.<br/>       * = maszyny starszego typu budowy<br/>       (A) = nie zilustrowano<br/>       (B) = tylko jako wyposażenie specjalne<br/>       (C) = nie dostarczane przez producenta<br/>       (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna<br/>       (1,2,...) = rodzaj wykonania</p> | <p><b>(RUS) Пояснения к условным обозначениям</b></p> <p>□ = сюда входят номера позиций<br/>       * = машины более старого типа<br/>       (A) = конструкции<br/>       (B) = не изображено на иллюстрации<br/>       (C) = только в виде специальных принадлежностей<br/>       (D) = заводом больше не выпускается<br/>       (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь<br/>       = Виды исполнений</p> |
| <p><b>(BR) Explicação dos símbolos</b></p> <p>□ = inclusive fig. n.<br/>       * = máquinas antigas<br/>       (A) = não ilustrado<br/>       (B) = somente acessórios especiais<br/>       (C) = não mais fornecido pela fábrica<br/>       (D) = não fornecida separadamente<br/>       (1,2,...) = diferentes versões</p>                                           | <p><b>(RO) Legendă</b></p> <p>□ = include figura nr.<br/>       * = Utilaje de fabricație mai veche<br/>       (A) = neilustrat<br/>       (B) = doar ca accesoriu opțional<br/>       (C) = nu se mai livrează din fabrică<br/>       (D) = fără piesă de schimb separată<br/>       (1,2,...) = diferite modele</p>                                          | <p><b>(UAE) زومرلا حرش</b></p> <p>□ = عروض مقرر كل ع يوتحت<br/>       * = مريدق زارط نم تانديكام<br/>       (A) = عروضم ريغ<br/>       (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم<br/>       (C) = ع نم ديريوتلل ةلباق ريغ<br/>       (D) = ددرفمرايغ ةعطق ك سيل<br/>       = تازارطلل عاون<br/>       (...2,1)</p>                                                                                                                           |